

La Voce



Luglio 1982- Luglio 2021

Il periodico per gli imprenditori Euro-Canadesi • www.lavoce.ca

ES

ANNI



Luigi Mion

**JOHN MION, PRESIDENTE
DEL CENTRAL PRECAST
LEADER DELL'ARTE DEL
PREFABBRICATO DA UDINE A OTTAWA
TRE GENERAZIONI DELLA FAMIGLIA MION**

INSERTO GRATUITO: LA VOCE EURO-AMERICANO #90
SUPPLEMENTO SPECIALE: TROPEA BORGO PIU' BELLO D'ITALIA

UN PROGETTO DI

BRUCCOLINI
Brucolini

**Victoria,
La dolce vita.**

VICTORIA

S U R L E P A R C



YEARS



**CENTRAL
PRECAST**

Congratulations!

**A model of leadership and success!
Bravo!**

**Registrati oggi.
victoriasurleparc.com**

The Precast Group

65

YEARS



MAKING YOUR VISION CONCRETE SINCE 1956



theprecastgroup.com

I PROTAGONISTI DEL MESE

La VocePERIODICO PER GLI IMPRENDITORI
dal Luglio 1982

SEDE PRINCIPALE

1860 RUE FERRIER, LAVAL (QUÉBEC) H7T 1H6
TÉL.: 514-781-2424 - FAX: (450) 681-3107
www.lavoce.ca • e-mail: lavoce1@gmail.comFondatore / Editore Arturo Tridico
lavoce1@gmail.comRedattore Capo Claudia Zanolin
stafflavoce@gmail.comMedia Partner Simona Grillo
Responsabile Economia Stefano Bellentani
Analista aziendale e giornalista Lise Robitaille
Rubriche Salute Graziella Tridico Carbone
Enza Tridico Di FlorioAvvenimenti speciali Yvette Biondi
Sport, F.1 Cav. Nicolangelo Cioppi
DALLA CAPITALE CANADESE:On.le Tony Loffreda Senatore,
Deputata Patricia Lattanzio,
Enrico Del Castello, Luciano Pradal
Fotografia: Fotopro 514.892.1077-fotopro@bell.net
Grafica e impaginazione: Grafipro.ca

TEAM ITALIA



Media Partner

Goffredo Palmerini, Claudia Zanolin
Stefano Bellentani, Cesare Mazzotti
Gian Luca Parise (Roma)LA VOCE EURO-AMERICAN PUBLISHING INC.
TEL. 1 514 781 2424SEDE AMERICANA
200, 178TH DRIVE SUITE 601 • SUNNY ISLES
BEACH • FLORIDA 33160 USA
TEL. 1 514 781 2424

Consulente legale Florida Vincent Grana

TEAM EDITORIALE E MEDIA PARTNER

Claudia Zanolin, Stefano Bellentani,
Simona Grillo, Cesare Sassi

AGENZIE-STAMPA:

9 COLONNE ATG, ADNKRONOS, ANSA, AISE, AGI, INFORM

LE OPINIONI ESPRESSE NEGLI ARTICOLI FIRMATI
NON RISPESCHIANO NECESSARIAMENTE
LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL' EDITORE,
CHE NON VANNO RITENUTI LEGALMENTE RESPONSABILI
DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.TIRATURA : 20.000 COPIE
EDITORE: "LES ÉDITIONS LA VOCE"POST CANADA
N° CLIENTE: 05517192Membro della Federazione Unitaria Stampa
Italiana all'Estero

PRINTED IN CANADA

JOHN MION, PRESIDENTE
DEL CENTRAL PRECAST

PAGINA 6-17

OTTAWA -
ON.LE TONY LOFFREDA
SENATORE CANADESE ELITE:HEARTFELT ADDRESS
TO THE SENATE ABOUT
IMMIGRATION

PAGINA 17

L'ORA DI OTTAWA
LETTERA DEL
REDATTORE

PAGINA 18

DEP. PATRICIA LATTANZIO
I VACCINI
CI PORTERANNO
AL TRAGUARDO

PAGINA 19

COVID-19
È LO SPIRIT
PER IL VACCINO

PAGINA 20

"AMOR" È IL TEMA
DELL'UNDICESIMA
EDIZIONE DEL
MAGGIO DEI LIBRI
2021

PAGINA 20

LEI
LE ECCELLENZE
ITALIANEPAGINA
28-29MODA
ITALIA-CANADA:
INVENZIONE ED
INNOVAZIONE
AL PASSO
CON I TEMPIPAGINA
31LUCIANO PRADAL,
IL RE
DELLA CASTAGNA

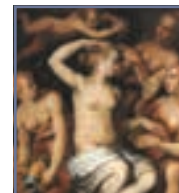
PAGINA 32

PAGINA
33

"ARTE IN EQUILIBRIO" FRAGILE E DELICATA!

ADDIO
EX SENATRICE
MARISA
FERRETTI-BARTH

PAGINA 37

GIORGIO VASARI
(1511 - 1574)
LA TOELETTA DI VENERE
(STOCCARDA,
STAATSGALERIE)

PAGINA 47

L'INTER È
CAMPIONE D'ITALIA
2020-2021PAGINA
48GRANDE
INVESTIMENTO DI J
OEY SAPUTO:
100 MILIONI DI EURO
PER LO STADIO
DI BOLOGNA

PAGINA 49





*Arturo
Tridico
Editore*

Carissimi lettori e lettrici,

Vi mando come da abitudine il mio saluto da queste pagine.

I nostri paesi stanno progressivamente tornando alle normalità, servirà un po' di pazienza ancora, e mi auguro che queste pagine siano una lettura piacevole.

Sfogliando questo numero potete leggere tanti articoli, ricchi di pagine e di notizie, tra economia, scienza e tanto altro.

La copertina de "La Voce Euro-Canada" è dedicata a John Mion, Presidente del Central Precast, leader dei prefabbricati: la sua famiglia, friulana, ha conquistato i mercati nordamericani.

E' un numero molto vario. Ricordiamo lo "sprint" per i vaccini che ci sta portando fuori dall'emergenza, e il nostro Dante Alighieri, a 700 anni dalla morte.

Parliamo di economia, di cultura e di moda, che sono grandi settori per l'Italia e per il Canada.

Ricordiamo amici che ci hanno lasciato in questo anno.

Si parla come sempre di salute e di enogastronomia, con consigli medici e sull'alimentazione, che è tra i punti d'eccellenza del nostro paese: il "carbonara day" da un milione di click ha dimostrato che i nostri piatti sono amati in tutto il mondo.

La copertina de "La Voce USA" è dedicata a Joseph Scelsa, fondatore e presidente dell'Italian American Museum.

C'è tanta economia, con i dati eccellenti del PIL cinese, il nuovo record di Jeff Bezos, patron di Amazon. Che dire nel nuovo accordo con Calabria. Live diretto da Santo Strati, il piu' autorevole quotidiano web-digitale dei Calabresi nel mondo con un'edizione Speciale che inseriamo da questa edizione su "Tropea" il borgo piu' bello d'Italia con numerose belle notizie e foto della Calabria.

Potrete leggere di vari incontri, ripresi dopo il periodo dei lockdown, con le fotografie delle persone finalmente di nuovo insieme.

*Arturo Tridico
editore "La Voce"*

Ringraziamo il Governo Italiano per il sostegno finanziario per la stampa, collaboratori e collaboratrici, agenzie stampa e Parlamentari di questa edizione # 339-2021-2 Canada-USA e Speciale Calabria.Live

COLLABORATORI e COLLABORATRICI: Enrico W. Del Castello, Stefano Bellentani, Simona Grillo, Claudia Zanolin, Luciano Pradal, James Infantino, Graziella Tridico Carbone, Enza Tridico Di Florio, RBC Wealth Management Dominion Securities, Jim Watson, Piero Mauro Zanin, Luciano Bentenuto, Caterina Ballarò, Alberto Monachesi, Silvia Costantini, Giuliana Fumagalli, Joe Stinziani, Orlandino Greco, Vito Sorrento, Gilberto Parrotta, Ida Marinaro Fanzolato, Oscar Bartoli, (Calabria.Live) Santo Strati, Giusy Staropoli Calafati, Maria Cristina Gulli, Giovanni Macri, Sebastiano Caffo, Sergio Dragone, Pasqualino Pandullo, Celeste Fortuna, Bruno Morabito

SPECIALE: (La Ministra, Mara Carfagna) Maria Linardi, (www.peperoncinofestival.org) Pina Di Girolamo, Franco Bartucci, Fortunato Rao, Vincenzo De Vincenti

AGENZIE-STAMPA: 9 COLONNE ATG, ADNKRONOS, ANSA, AISE, AGI, INFORM

PARLAMENTARI (del Centro e Nord America-Canada): On. Francesca La Marca, On. Fucsia Nissoli, On. Patricia Lattanzio (St. Léonard—St. Michel, Montreal), On. Tony Lofredda Senatore del Canada



Jim Watson
Mayor/Maire

Office of the Mayor
City of Ottawa

110 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario K1P 1J1
Tel.: 613-580-2496
Fax: 613-580-2509
E-mail: Jim.Watson@ottawa.ca

Bureau du Maire
Ville d'Ottawa

110, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1P 1J1
Tél. : 613-580-2496
Télééc. : 613-580-2509
Courriel : Jim.Watson@ottawa.ca

On behalf of Members of Ottawa City Council, it is my distinct pleasure to extend congratulations to John Mion, President & CEO of Central Precast Inc., and the Precast Group of Companies, in recognition of its 65th Anniversary in business serving the community.

Founded originally as Central Precast Products Ltd. on Preston Street in 1956 by Luigi Mion and his business partner Dino, the company started out manufacturing precast concrete steps and patio slabs for Ottawa's two largest developers of the day, and since, has grown into the Precast Group of Companies, including M CON Products and Utility Structures with an expanded product line.

Precast Group of Companies has distinguished itself as a successful family-owned and -operated business, as well as the largest and most diversified precast manufacturer in Eastern Ontario, thanks to the vision, innovation, and entrepreneurial spirit of John Mion. His enterprise employs more than 300 staff and manages 250,000 square feet of manufacturing space.

The built landscape and infrastructure of Ottawa, including a municipal building and the City's Light Rail Transit site furnishings, are some of the numerous projects achieved with the involvement of Central Precast Group.

Under the leadership of Luigi Mion, and later John Mion, Precast Group of Companies has given back to the community through its charitable support as the largest donor of the Villa Marconi Long Term Care Centre, where both Luigi and John have served as members of its Board of Directors. The Company has also been a generous donor to The Ottawa Hospital and a wide host of other local causes.

As Head of Council, I want to thank John Mion for continuing to invest in Ottawa as a prime marketplace for his enterprise, and offer my best wishes to Central Precast Inc. and the Precast Group of Companies for continued business success.

Sincerely,

Jim Watson, Mayor, City of Ottawa



Courtiers d'assurance
Halpenny

**Les Courtiers d'Assurances Halpenny
&
CNA Canada**

félicitent Central Precast pour leur 65^{ième} anniversaire.
Quel merveilleux accomplissement!

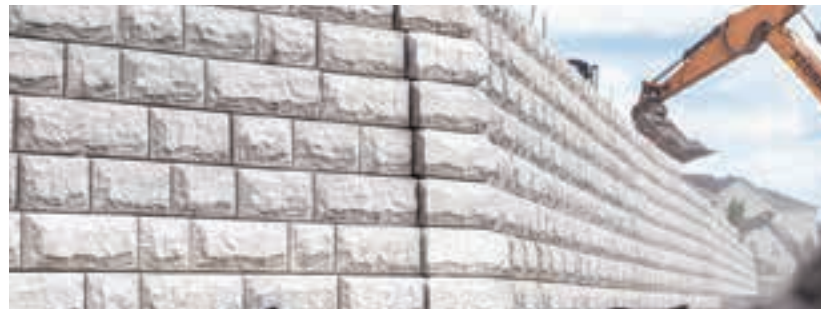


www.halpenny.com | www.cnacanada.ca

The Precast Group



M CON
PRODUCTS



ONTARIOS LEADING MANUFACTURER OF PRECAST PRODUCTS



UTILITY STRUCTURES INC.

Celebrating 30 years
1991-2021



theprecastgroup.com

*Congratulations on
your Company's
65th Anniversary!*

It is an amazing accomplishment!
Alliance greatly appreciates the
opportunity to do business with
Central Precast for over the last
20 years, and we extend our best
wishes of continued success for
many more decades.



THE GATOR FAMILY OF HARDSCAPE EXCELLENCE!



AllianceGator.com

CENTRAL PRECAST 65° Anniversario - La dinastia continua

Prosegue una grande storia familiare, dall'attività di impresa alla filantropia. John Mion ripercorre la storia e il successo dell'azienda di famiglia iniziata 65 anni fa dal padre Luigi Mion.

Nel 1954 decine di migliaia di immigrati italiani giunsero in Canada in cerca di una vita migliore e di nuove opportunità.

Luigi Mion (1927-2012) fu solo uno dei tanti arrivati in Canada, sbarcato sul molo 21 di Halifax, dove salì rapidamente su un treno per la British Columbia per lavorare sul sistema ferroviario canadese che all'epoca era in continua espansione.

Nell'arco di un anno dal suo arrivo nella nuova patria, si trasferì ad Ottawa.

Nel 1956 lui e il suo amico Dino Venier diedero vita a Central Precast Products: tutto nacque in un piccolo garage a Little Italy.



"The Advisory Board"
Left to Right; Gustavo Mion; Carlo E Mion (back) John Licari; Stefano Mion; Marco Mion (front); Claudio Mion; Giovanni Mion; absent: Carlo L Mion.



John Mion & Sons

Luigi ha sposato la sua amata Ada, che gli ha regalato quattro figli: Giovanni (John), Marcella, Rudy e Anna. Dai quattro figli hanno avuto 15 nipoti. Luigi era un uomo d'affari molto stimato per capacità e generosità, e membro di molti Consigli di amministrazione. Tra le tante cause per cui ha messo il suo cuore, gli era particolarmente caro il Centro di Lungodegenza Villa Marconi, dove ha ricoperto per molti anni il ruolo di Presidente, al quale faceva seguito la stessa Presidenza del Comitato di raccolta fondi.

Luigi, con l'aiuto dei suoi due figli maschi e del fratello Gustavo, costruì un impero per i prefabbricati: si chiamava "The Precast Group" ed univa Central Precast, M CON Products e Utility Structures.

Tutte e tre le società sono specializzate in differenti segmenti di mercato dei prefabbricati. Central Precast si concentra su materiali utilizzati per pannelli coibentati e non isolati per condomini e magazzini a molti piani. M CON Products si concentra sull'industria delle fognature e delle condutture dell'acqua (produzione di tubi in

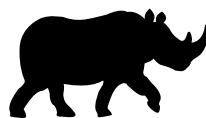
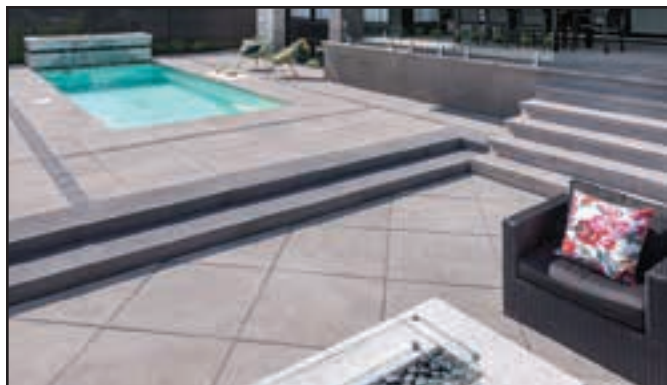
calcestruzzo, tombini e canali sotterranei). Utility Structures si concentra sull'industria elettrica, sulla produzione di pali per lampioni in calcestruzzo, pozzetti idraulici e barriere autostradali.

I loro prodotti hanno l'Ontario come mercato principale, ma sono diffusi dall'estremo ovest del territorio nordamericano come Vancouver sino all'estremo sud come la Florida.

Oggi, John Mion controlla il gruppo The Precast e, come suo padre prima di lui, è un visionario, sempre alla ricerca di nuove opportunità per espandere le linee dei prodotti e le quote di mercato. John porta avanti l'impegno nella filantropia, per essere di sostegno alla comunità. È membro del consiglio di amministrazione di Villa Marconi e presidente del Comitato per la raccolta fondi da oltre sei anni, oltre a supportare molte organizzazioni di beneficenza e ospedali.

"Quest'anno per Central Precast (CP) è veramente speciale, perché ricorrono i 65 anni di attività." Racconta John: "Ora abbiamo oltre 300 dipendenti, e siamo

(Segue alla pagina 11)



RINOX

PAVERS · SLABS · WALLS RINOX.COM

Congratulations to
Central Precast for 65 years of success,
an accomplishment worth admiring!

**Congratulations on 65 years,
we are proud to be a part of your business success**



Tel.: 705 522-8220 • Fax: 705 522-2732
3075 Herold Drive, Sudbury, ON P3E 6K9
www.brownsconcrete.com



CONGRATULATIONS!

**TO OUR LOYAL CUSTOMER CENTRAL PRECAST
ON THEIR 65TH ANNIVERSARY!**

WE LOOK FORWARD TO MANY MORE YEARS TO COME!

TOMLINSON
FOUNDED ON **STRENGTH** GUIDED BY **VISION**



www.tomlinsongroup.com

molto orgogliosi di ciò che abbiamo realizzato in questi 65 anni. Guardandoci indietro, sin dai primi anni le cose che ci distinguevano dagli altri nel nostro campo erano la capacità di innovare, le soluzioni alle esigenze dei clienti e la qualità dei nostri prodotti. Cerchiamo sempre il meglio in assoluto”.

Progetti come il Rideau Center, la sede centrale della CBC, la sede centrale di Telus nel centro di Ottawa, la sede centrale di Cisco, Ciena e Marconi a Kanata. I negozi Home Depot, Walmart e Canadian Tire da Ottawa alla Grande Toronto sono solo alcuni dei loro lavori più noti.

Negli ultimi tempi CP ha collaborato con Broccolini Construction con sede a Montreal su due enormi magazzini per Amazon: il primo a Ottawa ed il secondo a Cote du Lac, Quebec. Il primo è il più grande progetto prefabbricato nei 65 anni di storia di Central Precast, con un costo di oltre 5 milioni di dollari, prodotto, consegnato e installato su 600 pannelli in soli quattro mesi, tra dicembre 2020 e marzo 2021. “Questo è stato il più grande progetto mai intrapreso da CP, quindi c’era molta pressione per realizzarlo”, ricorda John Mion: “Il nostro team ha dovuto tenere i tempi stretti ed è riuscito a farlo, nonostante le ulteriori pressioni dei protocolli Covid. Sono così orgoglioso di tutti i membri del nostro team: hanno dato una grande prova”.

Central Precast non è solo un produttore leader di prefabbricati, ma è anche il più grande distributore di prodotti per l’architettura del paesaggio dell’Ontario orientale con un’ampia varietà di fornitori leader e partner di lunga data come Techo-Bloc, Permacon, Browns Concrete Products ed Alliance Products. In risposta all’elevata domanda di questi prodotti, Central Precast ha continuato la sua crescita e si è espansa ulteriormente in questo settore, acquisendo una struttura di 23 acri nel west-end di Ottawa che fungerà da importante cantiere di distribuzione.

John ha istituito poi un team di gestione in ogni struttura, ed ha creato un team di “consulenza” composto dai suoi due cugini, Claudio e Carlo Mion che sono stati con lui in azienda per oltre 25 anni. Inoltre, anche



Homestead Land Holdings: Old Mill | Kingston, ON

dei suoi figli Marco, Stefano, Carlo e suo nipote John Licari sono entrati di recente nell’azienda di famiglia. L’introduzione della terza generazione lo ha tenuto impegnato con il tutoraggio e fornendo una visione per il futuro.

“Mi piace fare da mentore per i giovani”, spiega John: “A loro do alcune idee, ma li incoraggio anche a prendere decisioni, e sono sempre a disposizione se vogliono qualche consiglio. Se prendono una decisione sbagliata va bene, è l’unico modo in cui diventeranno leader. Sono davvero fortunato ad avere una famiglia forte, mia moglie Nives ed i miei tre figli sono i

miei più grandi sostenitori. Ho una rete di amici eccezionali, sia a livello personale che tra i miei partner nel business. Ho imparato tantissimo da mio padre ed ho avvertito che era importante portare avanti l’eredità di famiglia allo stesso modo per la generazione successiva”.

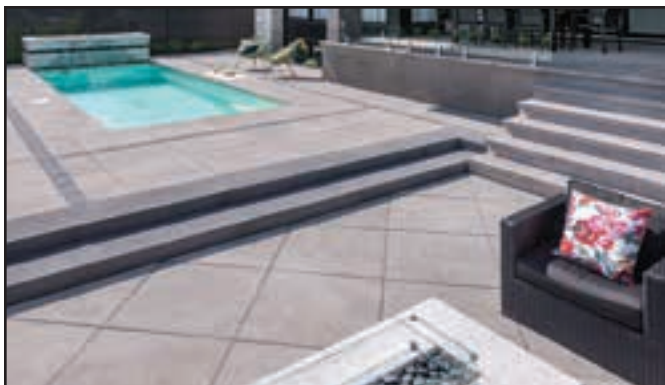
“Non avremmo raggiunto questo traguardo importanza senza il sostegno dei nostri dipendenti, clienti, fornitori, e tutta la comunità.

Grazie a tutti voi per avere reso i nostri primi 65 anni un grande successo”.

(traduzione in lingua Italiana da Claudia Zanolin)



City of Oakville: Fowley Park | Oakville, ON



RINOX

PAVERS · SLABS · WALLS RINOX.COM

Congratulations to
Central Precast for 65 years of success,
an accomplishment worth admiring!



Messaggio di Piero Mauro Zanin Presidente del Consiglio Regionale del Friuli Venezia Giulia alla famiglia Mion



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

CR

il Presidente
del Consiglio Regionale

Sono davvero felice e fiero di portare un messaggio di saluto alla famiglia Mion, originaria di Sant'Andrat del Cormor in comune di Talmassons, di cui sono stato sindaco per nove anni.

Luigi Mion, i suoi figli e i suoi nipoti rappresentano un motivo di grande orgoglio per il Friuli. Come tanti emigranti italiani degli anni Cinquanta, hanno lasciato la loro patria per cercare fortuna all'estero, hanno ricevuto un lavoro e una casa ma in cambio hanno portato idee e progetti innovativi, aumentando il livello di benessere delle comunità che li avevano generosamente accolti.

Accanto a un'attività imprenditoriale di



Luigi Mion

successo come la Central Precast, che festeggia il prestigioso traguardo dei 65 anni di attività, la famiglia Mion si è distinta in Canada per la solidarietà: Luigi Mion si è occupato a lungo del centro di lungodegenza di Ottawa e il figlio John porta avanti la sua opera benefica.

Impegno nel lavoro e attenzione ai più bisognosi: sono questi i valori del Friuli Venezia Giulia, e noi siamo fieri della testimonianza fornita da tutta la famiglia Mion. Come presidente del Consiglio regionale, li ringrazio di cuore e auguro a questa dinastia friulano-canadese un futuro altrettanto ricco di successi.

*Piero Mauro Zanin
Presidente del
Consiglio Regionale
del Friuli Venezia
Giulia*



La Voce

EURO-CANADA & EURO USA



WWW.LAVOCE.CA
LAVOCE1@GMAIL.COM
TEL.: 514.781.2424

**Auguri alla famiglia Mion per il successo dei primi 65 anni della Central-Precast,
Genio che continua da tre generazioni dal FVG in Canada.**

Central Precast 65th Anniversary - A Legacy Continues

Carrying on the family legacy from business to philanthropy. John Mion looks back at the history and the success of the family business started 65 years ago by his father Luigi Mion.

In 1954, tens of thousands of Italian immigrants came to Canada looking for a better life and new opportunities. Luigi Mion (1927-2012) was just one of the many who arrived in Canada through Halifax's Pier 21 where he quickly boarded a train for British Columbia to work on the ever-expanding Canadian railway system. Within a year of arriving at his new home he found his way to Ottawa.

In 1956, he and his friend Dino Venier started Central Precast Products out of a small garage in Little Italy. Luigi married his wife Ada and had four children Giovanni (John), Marcella, Rudy, and Anna. Together they gave them 15 grandchildren. Luigi was a well-respected businessperson and philanthropist in the local community and served on many boards. Most dear to his heart was his time with the Villa Marconi Long-Term Care Center, where he served as President and Chair of the Fundraising Committee for many years.

Luigi, with the aid of his two sons and brother Gustavo, built a highly successful precast empire in the Nations Capital known as The Precast Group. The group is comprised of Central Precast, M CON Products and Utility Structures.

All three companies specialize in certain precast market segments. Central Precast focuses on architectural precast, such as insulated and non-insulated panels for high rise condos and warehouses.



Central Precast, Circa 1963 | Ottawa, ON

M CON Products focuses on the sewer and watermain industry manufacturing concrete pipe, manholes, and box culverts. Utility Structures focuses on electrical industry, manufacturing concrete streetlight poles, hydro manholes and highway barriers. Their products can be seen far west as Vancouver and far south

as Florida, but their primary market is throughout in Ontario.

Today, John Mion is in control of the The Precast Group and like his father before him is a visionary, always looking to expand product lines and market share. John, is also involved with giving back to the community that has supported their



Luigi Mion | Ottawa, ON



Broccolini: Amazon Distribution Center | Coteau du Lac, Quebec

(Continues on page 14)



National Capital Commission (NCC): Rideau Canal Posts | Ottawa, ON

businesses. Serving on the board of Villa Marconi and Chair of the Fundraising Committee for over six years, as well as supporting many charities and hospitals.

“This year is extra special, as Central Precast (CP) is celebrating 65 years in business. With over 300 employees we are very proud of what we have accomplished in the past 65 years. Looking back in the early years the things that set us apart from others in our field was our innovation, solutions to customers needs and the quality of our products. We always strive for the absolute best”.

Projects like the Rideau Centre, CBC headquarters, Telus headquarters in downtown Ottawa, Cisco, Ciena and Marconi headquarters in Kanata. Home Depot, Walmart, and Canadian Tire stores from Ottawa to the GTA are just some of their portfolios of work. As of late, CP have been very fortunate to collaborate with Montreal based Broccolini Construction on two massive warehouses for Amazon, the first one in Ottawa, and the second in Cote du Lac, Quebec. The former being the largest precast project in the 65-year history of Central Precast, CP, manufactured, delivered, and installed over 600 panels in just four months,



University of Toronto: New College Plaza | Toronto, ON

between Dec. 2020 and March 2021. “This was the largest project ever taken on by CP so there was lots of pressure to deliver. Our team was very nervous, with the tight timeline but they kept the project on schedule, especially with the added pressures of Covid protocols. I am so proud of everyone on our team, they

had the solutions and were committed to deliver.”

Central Precast is not only a leading precast manufacturer but is also Eastern Ontario's largest distributor of landscaping products with a wide variety of leading

(Continues on page 16)

TECHO—BLOC

INSPIRING ARTSCAPES



Making your vision concrete

We would like to take this opportunity to congratulate Central Precast on reaching 65 years of business! From slabs and pavers to walls and steps, they offer a large selection of Techo-Bloc products for your landscape needs. Here's to many more years of success!

Discover our products at [Techo-Bloc.com](https://www.techo-bloc.com)



25 Bongard Avenue
Ottawa, Ontario, K2E 6V2

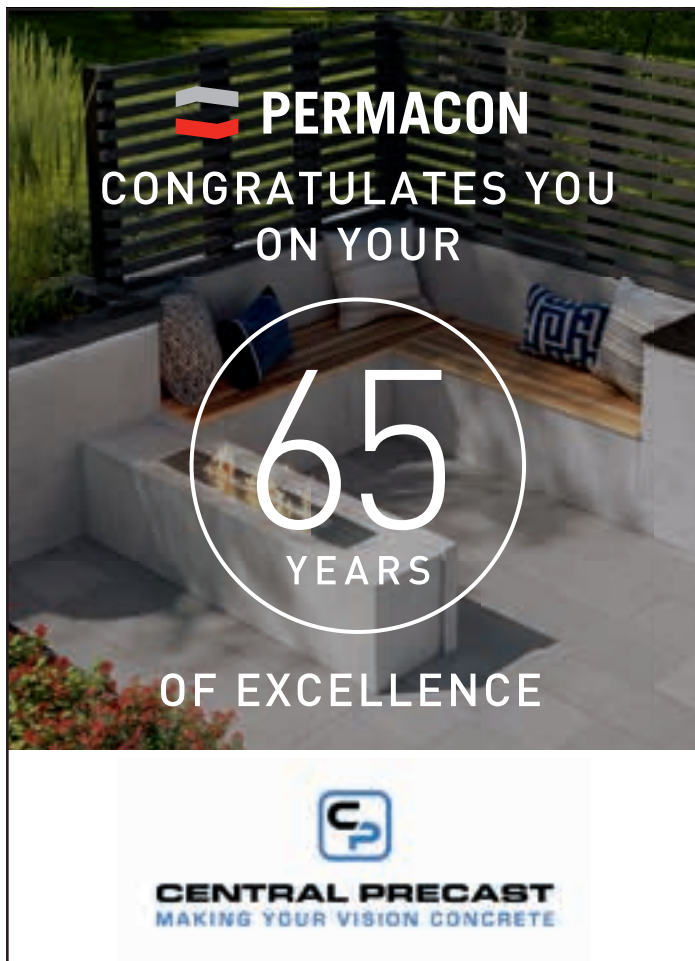
1 800 267 3487
[centralprecast.com](https://www.centralprecast.com)

suppliers and long-time partners such as Techo-Bloc, Permacon, Browns Concrete Products and Alliance Products. In response to the high demand for landscaping products, Central Precast continued its growth and has expanded further in the landscaping sector by acquiring a 23-acre facility in Ottawa's west end that will act as a major distribution yard for the expected growth in the landscape market.

Moving forward, John established a management team at each facility to take on the day-to-day operations, to help with the direction he put together an "advisory" team comprised of his two cousins, Claudio and Carlo Mion who have been with the company for over 25 yrs. Additionally, his sons Marco, Stefano, Carlo, and his nephew John Licari have all joined the family business. The introduction of the third generation has kept him busy with mentoring and providing vision for the future. "I enjoy mentoring people, I give them ideas, and let them run with it, but I also encourage them to make decisions, and I am always there should they want any advice. If they make a bad decision its fine, it's the only way they will grow into leaders.

I am truly fortunate to have a strong family, my wife Nives and my three sons who are my biggest supporters. I have an exceptionally good network of friends both personally and through business that have mentored and helped guide me over the years. I learned so much from my father growing up and just felt it was important to carry on the family legacy the same way for the next generation. We would not have made it to this milestone without the support of our employees, customers, suppliers, and the community at large. Thanks to all of you for making the first 65 years a great success."

Luciano Pradal





PERMACON
CONGRATULATES YOU
ON YOUR
65
YEARS
OF EXCELLENCE


CENTRAL PRECAST
MAKING YOUR VISION CONCRETE

LUCIANO BENTENUTO NATIONAL SECURITY PROJECT MANAGER OFFICE OF THE SERGEANT-AT-ARMS AND CORPORATE SECURITY



 Those of you that know me well, knew I could not stay retired for too long. So today I announce to you all that I have accepted an offer to work with the office of the Sergeant-At-Arms & Corporate Security for the House of Commons. I will be working to enhance all security projects for the Members of Parliament, the staff and public that visit our Parliament and all the riding offices of the Members of Parliament throughout Canada.

 *Ceux d'entre vous qui me connaissent bien, savaient que je ne pouvais pas rester à la retraite trop longtemps. Je vous annonce donc aujourd'hui que j'ai accepté une offre de travailler avec le bureau du sergent d'armes et de la sécurité ministérielle de la Chambre des communes. Je travaillerais à améliorer tous les projets de sécurité pour les députés, le personnel et le public qui visitent notre Parlement et tous les bureaux de circonscription des députés partout au Canada.*

 Quelli di voi che mi conoscono bene sapevano che non potevo stare in pensione troppo a lungo. Oggi annuncio di aver accettato un'offerta di lavoro con l'Ufficio del sergente d'armi e della sicurezza ministeriale alla Camera dei Deputati. Contribuirò a migliorare tutti i progetti di sicurezza per i deputati, il personale e il pubblico che visitano il nostro Parlamento e tutti gli uffici elettorali dei deputati in tutto il Canada.



SENATOR TONY LOFFREDA'S HEARTFELT ADDRESS TO THE SENATE ABOUT IMMIGRATION

Pride and warmth were perceptible in the speaker's voice when he candidly shared the story of his parents' journey to the new world in search of a better life. My eyes swelled with tears for I am also the daughter of European immigrants. This speaker is Tony Loffreda - known to most of us as "Tony" for his friendliness and work in the Italian Community - who recently delivered a speech at the Senate of Canada about the important contributions of immigrants to our country's past, present, and future prosperity.

While immigration is a potentially divisive issue that is accentuated by a sanitary crisis, my favorable position is clear, not so much for Senator Loffreda's speech, but for the values of openness and collaboration that have been an integral part of Canadian society for as long as I can remember and have given me my "forma mentis". While some elements regarding immigration could



Source: Immigration.ca

be perceived as fluid and be discussed at length in either direction, the numbers, however, provide a clearer picture: immigration is a driver of economic growth.

For centuries, countries, and more specifically Canada, have had economic progress and cultural diversity thanks to the talents, ideas, energy, and values of newcomers.

Senator Loffreda highlights these principles and values in his speech referring to his personal life growing up as a first generation Canadian of Italian origin: "Immigrants often succeed personally and professionally also because of their values and principles. In my own life, I have found the following principles to be paramount: integrity that guided me in my 35 years working in the financial industry; collaboration and service - working together for our community; selflessness - a value shared by my parents and many diverse cultures has been essential; responsibility and accountability for caring for our family and my siblings. Later on, I developed my own thoughts on good leadership, and it was clear that passion and ambition were key. A lesson I pass on to my children is that we'll be remembered not only for what we say, but also for what we do and how we do it."

Although Senator Loffreda acknowledges that the immigrant experience is vast and may differ from that of his own family, there is a common thread in history: immigrants have been successful in integrating and contributing to our economy and are essential for future long-term growth. While the pandemic has slowed down the entry of newcomers to Canada and many Canadians are in favor of limiting their number according to opinion polls, Senator Loffreda (former Royal Bank of Canada Vice-Chairman) believes

that pursuing a sustained increase in immigration is key to restarting the economy once the health crisis is resolved.

He underlines that immigrants in fact create enterprises, bring competencies, and bridge gaps in the labor market. The following findings illustrate the importance of immigration to Canadian society: one in three businesses are opened by

immigrants creating numerous jobs, immigrants make up from one third to one half of the workers in hospitality, health care and transportation, three large sectors of our economy.

Considering also that GDP is positively correlated to rates of immigration, shifting demographics and need for a larger workforce, working immigrants are essential for our economy. However, their contributions also go far beyond economics, immigrants give our society cultural diversity and intellectual capital.

I invite our readers to view Senator Loffreda's video on his Facebook Page. Also, to remember that the beauty of Canada lies in its diversity. How wonderful it is to walk through characteristic neighborhoods, hear and speak different languages, and share stories. I leave you with a quote from Senator Loffreda's speech: "One thing that I have learned is that resilience is a common trait to many immigrants". Resilience is what we need today to build a prosperous tomorrow.

(Claudia Zanolin)

L'Or^a di Ottawa

IL PERIODICO DELLA COMUNITÀ ITALIANA DI OTTAWA

La Voce Euro-Canada & USA gli rende omaggio per il suo carisma e talento, promotore di numerosi servizi alla Comunità di Ottawa e Augura lunga vita a questo settimanale che nacque nel lontano Novembre 1968 da uno dei fondatori Mario Colonnese che tutti ricordiamo anche come un grande pioniere della promozione della cultura Italiana in Canada. Oggi Angelo Filoso prosegue fieramente anche con il suo mensile IL POSTINO, assieme ad un energico gruppo di collaboratori di grande accoglienza al servizio della comunità Italo-Canadese di Ottawa Sarete accolti con dignità per ogni pratica e disbrighi di documenti o pubblicazioni di ogni genere. L'Or^a di Ottawa è situata al; 888 Meadowlands Drive Suite 14 Ottawa K2C 3R2 raggiungibile al 1 613 232 5689 www.loradiottawa.ca

Arturo Tridico, Editore



Angelo Filoso
Editore
dell'ORA DI OTTAWA
abbiamo letto con
molto interesse il
suo editoriale sul
primo sprint dei
primi 5 anni ricco di
tante belle notizie.

LETTERA DEL REDATTORE

Sono passati cinque anni dal 16 aprile 2016 quando ho accettato di acquistare "L'ora di Ottawa (1987) LTD da dieci azionisti. Sembra ieri ma da allora abbiamo pubblicato oltre 240 edizioni, comunicando gli eventi della comunità, distribuendo notizie locali e internazionali. Come potete vedere in prima pagina ho scelto le copie che ho ritenuto più interessanti che riportano le storie della nostra comunità.

La storia della comunità italiana iniziò nel 1856 quando calzolari e musicisti attraversarono il confine degli Stati Uniti da New York in cerca di lavoro, vivendo in vagoni ferroviari.

L'insediamento ha avuto origine su Sussex Avenue e nella città bassa. La famiglia Graziadei si stabilì a Clarence Street e fu l'unica famiglia di musicisti che suonarono allo Chateau Laurier intorno al 1876.

Molte famiglie italiane immigravano prima della seconda guerra mondiale e una delle famiglie più in vista fu la famiglia Antonio Disipio che lavorò allo Chateau Laurier come macellaio e poi fondò il Last Chance Hotel noto come Prescott Hotel.

L'Hotel si trova tra Preston e Beech Street ed era l'ultimo posto dove si poteva comprare una birra prima di arrivare a Prescott, Ontario.

Molte delle prime famiglie italiane

che si stabilirono originariamente intorno a Sussex Avenue e alla chiesa di Santa Brigida chiesero a padre Fortunato di poter avere una chiesa italiana e una messa ogni domenica. Di conseguenza, la chiesa di Sant'Antonio venne costruita dal 1908 al 1913 all'angolo tra Gladstone e Booth Street.

Le famiglie provenienti dall'Italia furono patrociniate dai loro parenti e iniziarono a stabilirsi a Little Italy o il "Villaggio" che conosciamo oggi.

Molte storie sono state scritte ma credo che la più significativa sia l'internamento degli italiani durante la Seconda guerra mondiale. È stato un periodo molto triste e difficile per alcune famiglie, rimaste senza cibo per mantenere le proprie famiglie. Purtroppo, in questo terribile periodo, causa della perdita delle imprese da parte degli italiani, alcuni canadesi approfitteranno della situazione per prendere il controllo delle attività dei mezzi di sussistenza degli stessi.

Il governo canadese non ha mai presentato scuse formali alla comunità italo-canadese. Molte persone non ci sono più ma non abbiamo mai rinunciato a ricevere queste scuse formali riguardo il periodo drastico di cui hanno sofferto i nostri parenti e amici.

Ma dopo la Seconda guerra mondiale

negli anni cinquanta e sessanta la comunità italiana di Ottawa iniziò a diventare molto potente con i loro figli che studiando erano diventati medici, contabili, insegnanti, avvocati ingegneri e costruttori.

Gli italiani costruirono letteralmente Ottawa negli anni cinquanta e sessanta, erano proprietari delle più grandi aziende edili con dipendenti orientate nell'industria edile, costruendo grattacieli con cemento e cartongesso.

Oggi con questa pandemia continuerò a scrivere e a riportare le storie e le fonti della nostra comunità Italo-Canadese. Spero che continuate a sostenere questo unico settimanale italiano della nostra capitale di questa bella nazione.

Voglio cogliere l'occasione per ringraziare tutti i miei scrittori, sostenitori, il personale e vorrei ringraziare le sovvenzioni del Governo Italiano e di Heritage Canada che senza il loro sostegno questo periodico dovrebbe ristrutturare il tutto. Il vostro sostegno e i vostri commenti sono vitali per continuare a pubblicare questo periodico che racconta la Storia della Nostra Comunità per le generazioni a venire.



I vaccini ci porteranno al traguardo

Siamo ottimisti sul fatto che la pandemia stia per finire presto. Il nostro governo prevede che entro settembre tutte le persone che desiderano essere vaccinate potranno esserlo. A tal fine, ci sforziamo di continuare il nostro lavoro acquistando e distribuendo vaccini alle province. Complessivamente, il nostro governo prevede di ricevere 44 milioni di vaccini entro la fine di giugno.



Foto: Marco Verch (Flickr)

Il nostro governo condivide il senso di urgenza dei canadesi. Per questo motivo stiamo lavorando con le province per la creazione di siti di vaccinazione supplementare sotto la supervisione di personale medico qualificato. Questi nuovi centri faciliteranno la logistica della somministrazione del vaccino, poiché migliorano l'accessibilità delle comunità locali a ricevere il vaccino.

Il nostro governo continua a lavorare sodo per ottenere la massima quantità di vaccino disponibile il più rapidamente possibile. In tutto il Canada, abbiamo ricevuto e consegnato alle province oltre 10 milioni di dosi. Sta andando tutto bene e siamo anche riusciti a fare un accordo con un'azienda farmaceutica per anticipare il termine di consegna.

In Quebec, le persone di età pari o superiore ai 60 anni possono ora essere vaccinate. È fortemente incoraggiato che questo segmento di popolazione fissi un appuntamento il più presto possibile, in modo da poter immunizzare quante più persone possibile ed evitare nuove ondate di contaminazione. I vaccini non sono solo sicuri, ma sono il modo migliore per

proteggere i nostri cari e le nostre famiglie dal Covid-19 e dalle sue varianti.

Darsi che le varianti rappresentano un pericolo maggiore e potrebbero causare una terza ondata, è dunque essenziale continuare a monitorare le misure sanitarie messe in atto dalla sanità pubblica. È nostro dovere collettivo rimanere vigili in modo da poterci proteggere a vicenda.

Con l'arrivo del caldo, del bel tempo e dei vaccini, rimaniamo ottimisti. Continuando a mostrare solidarietà che riusciremo a proteggere i più vulnerabili fino a quando non avremo raggiunto l'immunità collettiva. Nel frattempo ricordiamoci che ogni piccolo gesto conta e che ci stiamo avvicinando al traguardo.



PATRICIA LATTANZIO

Députée / Member of Parliament
St.Léonard – St.Michel



Parliamentary Office
Room 704, Justice Building
Ottawa, Ontario K1A 0A6
Tél.: 613-995-9414
Fax: 613-992-8523

Bureau de Circonscription
8370, boulevard Lacordaire, 2^e étage
St. Léonard, Québec, H1R 3Y6
Tél : 514-256-4548
Fax : 514-256-8828

COVID-19 e lo sprint per il vaccino



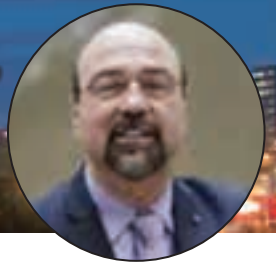
FOTO: REUTERS

Senza altro questa pandemia non era accaduta da secoli. Molti hanno predetto il suo arrivo e pochi si sono preparati ad affrontarla, pagandone così gravi conseguenze. Questi sono dati di fatto dai quali non si può sfuggire. Ma quello che è nel passato non si può cambiare; tornare indietro nel tempo – almeno per il momento – è solo nella nostra immaginazione. Tuttavia, anche nelle peggiori delle situazioni, ci sono sempre cose positive dalle quali possiamo trarre delle lezioni importanti che aumentano le nostre conoscenze e il progresso scientifico del genere umano. È così anche per questa pandemia; nonostante l'ingente e irreparabile tragedia umana che ha colpito il pianeta, la scienza ha dato un vero e proprio sprint per la ricerca e la produzione di vaccini che solo un anno fa, sarebbe stato impensabile. Marco Aurelio, imperatore romano e grande filosofo ha scritto le sue "Meditazioni" proprio durante una pandemia che aveva afflitto tutto l'impero e il mondo allora conosciuto. Dopo ben diciotto secoli più tardi, i suoi scritti sono sempre attuali e costituiscono lo spunto per una buona riflessione durante l'era del COVID-19. Nel mezzo di quella pandemia, (anche nota come la peste Antonina) Marco Aurelio scrisse un libro, noto appunto come Le Meditazioni, che registra i consigli morali e psicologici che si dava in quel periodo. Egli applica frequentemente la filosofia stoica alle sfide di affrontare il dolore, la malattia, l'ansia e la perdita. Non è uno sforzo di immaginazione vedere Le Meditazioni come un manuale per sviluppare esattamente le capacità di resilienza mentale necessarie per far fronte a una pandemia.

E si direbbe che nella corsa a un vaccino, la scienza e la ricerca hanno dato il meglio di se stessi applicando nuove tecnologie. Infatti vaccini a RNA di Pfizer e Moderna che vengono oggi somministrati negli Stati Uniti e in tutto il mondo non stanno solo fornendo i primi barlumi di speranza nella nostra lotta contro il COVID-19. Stanno anche offrendo un primo sguardo a come i miracolosi strumenti della rivoluzione genetica trasformeranno la nostra assistenza sanitaria e il nostro mondo nei prossimi anni.

Di tutte le specie mai vissute, il genere umano ha ora la capacità di rifare tutta la biologia. Ma mentre la nostra capacità di leggere, scrivere e persino riuscire a sperimentare con il codice genetico della vita è progredita drammaticamente negli ultimi anni; "non abbiamo imparato a vivere insieme." E poi un grazie quindi anche se necessariamente "qualificato" alla Pandemia COVID-19 per aver accelerato la ricerca scientifica in questo campo ma soprattutto nelle parole del grande Marco Aurelio la pandemia ha tangibilmente dimostrato quello che è vero da sempre e cioè che Tutti i settori dell'esistenza sono coinvolti, non possiamo dimenticare che siamo vivi perché tutti dobbiamo convivere e lavorare insieme su questo pianeta. Se l'imperatore Marco Aurelio potesse vedere le immagini odierne e quanto accade oggi, avrebbe la conferma di quanto fosse corretta la sua intuizione sulla interconnessione e interdipendenza di tutte le cose, non solo nel nostro pianeta, ma nell'intero universo.

Enrico W. del Castello



“Amor” è il tema dell’undicesima edizione del MAGGIO DEI LIBRI 2021

Nell’anno dedicato alle celebrazioni per il 700° anniversario della sua morte, **Il Maggio dei Libri** celebra Dante Alighieri declinando l’amore, uno dei temi cardine della sua produzione, in tre filoni ispirati ad alcuni dei più celebri versi: “Amor... ch’a nullo amato amar perdona”, “Amor... che ne la mente mi ragiona” e “Amor... che move il sole e l’altre stelle”. Amor... sottolinea la potenza e la centralità del sentimento, quello che alla fine vince sempre e che è il più autentico eroe dantesco, e richiama anche il profondo legame che si crea fra libri e lettori, fra le storie scritte e le esperienze sempre diverse che se ne hanno leggendole. Questo è il motto dell’iniziativa intitolata “il maggio dei libri”, una manifestazione che è giunta al suo undicesimo anno consecutivo. L’iniziativa è nata con lo scopo di sensibilizzare il valore sociale della lettura come elemento fondamentale della crescita personale, culturale e civile. La campagna ha come obiettivo quello di portare i libri al di fuori del loro contesto abituale e di portarli nei parchi nelle stazioni ferroviarie, in circoli culturali, negli uffici postali e perfino negli ospedali, cercando allo stesso tempo di riconquistare le scuole: un’iniziativa molto interessante, anzi senza dubbio fondamentale. Il libro ha un suo valore perché anche nel mondo virtuale e frenetico di oggi, il solo fatto che il libro ci costringa a seguirlo e che ci impone una certa attenzione e una disciplina, è già qualcosa di molto positivo. I libri che ci parlano di una realtà che al giorno di oggi viene quasi dimenticata, una parola che con grande sintesi si impone, una parola che specialmente nell’era del COVID-19 ci fa riflettere e ci esorta a non perdere il tempo e prendere un libro in mano o leggerlo anche se fatto virtualmente. Sono delle parole quelle di Dante che ci invitano a valutare quanto c’è di meglio nell’essere umano e anche al piacere della lettura versi che vogliono coinvolgerci con insistenza. Il COVID ci ha separato fisicamente ma non riuscirà toglierci quello valutiamo di più. Per chi



Samuel H. Kress Collection - National Gallery of Art, Washington, D. C.

ne volesse sapere di più su questa magnifica iniziativa si può consultare il sito web: www.ilmaggiodeilibri.it. Lasciando così anche questa magnifica iniziativa al suo proprio merito, la cito soprattutto perché è importante far rivivere anche ai più piccoli, il piacere e la voglia di leggere. Nell’era del COVID molti giovanissimi hanno dovuto lasciar i banchi di scuola e le ripercussioni si faranno senza dubbio sentire. Tuttavia, incoraggiare la lettura ai giovanissimi significa aiutarli a crescere, proprio come il motto di questa iniziativa ci spiega; e di letture se ne possono trovare per tutti i gusti e per tutte le età e in ogni lingua. I libri non hanno

confini: sono un universo a parte. La cultura italiana come le altre culture e i grandi capolavori letterari ci offrono delle opportunità che ci aspettano da sempre, i libri ci offrono un inestimabile valore di conoscenze, lasciarli sugli scaffali delle librerie e delle biblioteche, significa negarci le possibilità di valorizzare la nostra umanità. Albert Einstein diceva che la vita è come andare in bicicletta se uno vuol stare in equilibrio, deve muoversi; ecco i libri ci aiutano a stare in equilibrio; quindi prendiamo in mano un libro invece del telecomando e allora...buona lettura.

Enrico W. del Castello

PRODUIT D'ÉTÉ



**voiles
d'ombrage**
QUÉBEC

Division de: Abridoc

Grande résistance au vent
Aucune structure
Protection solaire
Esthétique

VOILE D'OMBRAGE

RIDEAU DE TERRASSE

**REPLACEMENT DE TOILE
D'AUVENT STATIONNAIRE
ET RÉTRACTABLE**



BESOIN D'UNE NOUVELLE TOILE ?

Commandez maintenant pour éviter l'attente de l'automne



ABRILLOC
LOCATION D'ABRI D'AUTO - ABRI SUR MESURE

514.990.2274 | abriloc.com | 13521, rue Sherbrooke E, Montréal

Canadian owners renting or selling U.S. real estate

Make sure that you understand the key tax issues and potential strategies to minimize tax

Each year, many Canadian snowbirds escape the often long and cold winter by flocking to popular warm climate destinations in the U.S. such as Florida and Arizona. While some snowbirds choose to rent a vacation or retirement home in the south, others choose to purchase their own U.S. real estate property.

Purchasing your own property has its advantages; however, you may be surprised by the numerous tax requirements and other considerations that can substantially increase the complexity of owning real estate in the U.S.

RBC Wealth Management has prepared an interesting article that focuses on the U.S. tax issues faced by Canadians who earn rental income from or who sell U.S. real estate. It highlights key income tax and estate planning considerations by addressing the following questions:

- What are my tax obligations if I rent or sell my U.S. property?
- Do I need to file a U.S. income tax return?
- Is there a potential for double tax?
- Are there any strategies available to minimize tax?
- What are the tax implications on my death?
- Is my Canadian Will and Power of Attorney adequate to cover my U.S. real estate property?

If you are interested in obtaining a complimentary copy of this article or an article on another financial topic, please contact your RBC Advisor or Domenic Diaco by email at Domenic.Diaco@rbc.com to receive the information.

The information provided in this article is intended for Canadian individuals who are not U.S. citizens, green-card holders or residents and who are earning rental income that is investment income and not income from engaging in a U.S. trade or business. While some of the information may also apply to real estate ownership through a partnership, trust or corporation, this article does not address all of the considerations for ownership in these structures.



Wealth Management
Dominion Securities

Wealth Management Professionals since 1901



Domenic Diaco
Associate Wealth Advisor
Polcari Polcaro Resciniti Group
of RBC Dominion Securities Inc.

Phone: 514-840-0643
Toll-free: 1-866-434-3360
Fax: 514-840-7663
www.PolcariPolcaroResciniti.com

1501 McGill College, Bureau 2150, Montreal, QC H3A 3M8

THE 7 TIP TO SELLING OR BUYING HOME

SELLING YOUR HOME

- 1) If your mailbox has seen better days, consider giving it a makeover. It is one of the first things potential buyers will see as they approach your home. Allow me to list your home for sale and I will share with you many other ideas to making a good first impression.
- 2) Consider removing small appliances and any other seldom used items from your kitchen countertop. The open workspace will appeal to prospective buyers and make your kitchen look larger. Call me and put me at work selling your home.
- 3) Removing personal items such as family pictures can help a potential buyer "picture" themselves in their new home. As your agent, I can offer additional ideas on how to stage your home for a quick sell.
- 4) Every home has boxes of items that have accumulated over the years. Removing these items early in the home selling process will make your storage space seem larger and more appealing. Call me and I will help you find a buyer who is eager to fill that storage space.

BUYING A HOME

- 1) Know your financial score. Your first impression to mortgage lenders will be your credit history. The websites of the 3 major credit report agencies are: www.equifax.com, www.experian.com and www.transunion.com; study your credit reports and question anything that may appear to be incorrect. I can help you prepare for the mortgage process. Call me.
- 2) Put it in writing. Write a short list of things you require in a home, things that you would like to have, and things you do not want. The list will help you to think beyond the basics such as the number of bedrooms, baths, size of yard, and whether you would be willing to buy a fixer-upper. Call me and together we will find your dream home.
- 3) You should plan ahead for the paperwork that is usually required from your lender. Prepare a folder containing recent pay stubs, W-2 forms, tax returns, and bank statements. I can help prepare you for the entire home buying process.

Caterina Ballaro



RE/MAX ALLIANCE



CATERINA BALLARO

COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL REAL ESTATE BROKER



514 799-9461

514 329-0000

caterina.ballaro@gmail.com

www.cballaro.com

français - english - italiano





La CASSA POPOLARE DESJARDINS CANADESE ITALIANA

Versa un ristorno di 1 676 236 \$ ai suoi membri

TOTALE DISTRIBUITO FINO AD OGGI: 38 277 967 \$

La Cassa popolare Desjardins Canadese Italiana è lieta di presentare il resoconto delle attività finanziarie relative all'anno 2020. L'attivo totale al 31 dicembre 2020 si attesta al 288 296 000 \$. Questo importante risultato è da attribuire al consolidamento delle attività della Cassa Popolare Desjardins Canadese Italiana nell'ambito della collettività in cui opera ed all'impegno di tutto il personale che ha contribuito a rinforzarne i legami.

Il direttore generale della Cassa, *Mariano A. De Carolis*, ci ha fornito con grande soddisfazione i seguenti dati di bilancio:

Totale prestiti: 1 121 381 000 \$
Totale depositi: 1 168 886 000 \$
Totale volume d'affari: 2 290 267 000 \$
Utile al netto delle imposte: 10 262 000 \$

La pubblicazione di questi straordinari risultati offre ai dirigenti l'occasione per ringraziare i membri della loro fiducia. Il raggiungimento degli obiettivi prefissi è stato possibile grazie ad un gioco di squadra che ha unito l'impegno della dirigenza alla cooperazione del personale, nell'intento di offrire a tutti i membri servizi finanziari di ottima qualità.

I membri della Cassa popolare Desjardins Canadese Italiana aderiscono ad una cooperativa di risparmio e di credito: un'istituzione solida ed efficiente che consente di accedere a notevoli privilegi. L'eleggibilità al ristorno è uno di questi. La Cassa Popolare Desjardins Canadese Italiana, infatti, ogni anno versa una quota dell'utile netto ai membri qualificatisi.

Quest'anno, gli eccellenti risultati ottenuti durante l'esercizio finanziario terminato il 31 dicembre 2020 permettono alla Cassa popolare Desjardins Canadese Italiana di **ridistribuire un ristorno totale di 1 676 236 \$**; ogni membro qualificatosi riceverà una quota proporzionale agli interessi pagati o riscossi.

Questo è solo uno dei grandi vantaggi di essere membri della Cassa popolare Desjardins Canadese Italiana !

Diventa membro della Cassa anche tu! Come fare? Semplice ! Basta aprire un conto presso uno dei suoi nove centri-servizi.

La Cassa popolare Desjardins Canadese Italiana, come sempre, è vicina alle necessità dei propri membri. Inoltre, la valuta **Euro** è sempre disponibile in qualunque succursale.

La Cassa popolare Desjardins Canadese Italiana continua ad incoraggiare le iniziative locali e ad offrire il suo sostegno monetario agli organismi di beneficenza della Comunità, perché nell'impegno sociale della Cassa si realizza uno dei capitoli importanti della sua missione di cooperazione attiva.

"Essere generosi richiede gesti concreti. È nostro proposito dimostrare tutta la nostra solidarietà nei confronti della collettività, in quanto la cooperazione costituisce la ragion d'essere della Cassa popolare Desjardins Canadese Italiana. Sono stati fatti sforzi importanti per organizzare e partecipare ad attività di raccolta fondi; alla voce di bilancio "Doni e sponsorizzazioni", infatti, nel 2020 i contributi hanno raggiunto i 81 868 \$; in altre parole, il nostro supporto agli organismi comunitari è reale e costante".

Mariano A. De Carolis, direttore generale

Il supporto finanziario offerto dalla Cassa dimostra alla Comunità il vantaggio di essere una cooperativa. Diversi organismi e fondazioni che operano in vari settori, quali i servizi di assistenza, l'istruzione, la cultura, il tempo libero e lo sport, possono confermare la stretta collaborazione fra la collettività e la Cassa popolare Desjardins Canadese Italiana.

Scegli chi parla la tua lingua, scegli la Cassa popolare Desjardins Canadese Italiana.

Avanti...insieme !



Mariano De Carolis
Direttore Generale

 **Desjardins**

**Caisse populaire
Canadienne Italienne**

6999, BOULEVARD SAINT-LAURENT, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2S 3E1
514 270-4124 www.desjardins.com

RACINE CHAMBERLAND

FIRM IN DAMAGE INSURANCE

4001 Crémazie Blvd. East, Suite 100, Montréal (QC) H1Z 2L2

OVER A CENTURY
OF INSURING
THE COMMUNITY.



Contact us today to get a
quote for home, automobile
or business insurance.

514 722-3501
1 800 465-4891

racinechamberland.com

VOCE DELLE PARLAMENTARI

LA MARCA (PD): HO INCONTRATO ALLA FARNESINA IL MINISTRO DI MAIO PER PARLARE DEGLI ITALIANI ALL'ESTERO NELLA STRATEGIA DEL NUOVO GOVERNO



Ministro D Maio ed On.le La Marca

“Martedì 2 marzo ho incontrato il **Ministro degli esteri, On. Luigi Di Maio**, che con grande cortesia si è reso disponibile nonostante la fitta agenda di lavoro in questa fase di ripresa dell'azione di governo.

Con il Ministro ho avuto inizialmente **uno scambio di vedute** sullo stato di sperimentazione del **CETA**, l'accordo di libero scambio tra l'Europa e il Canada, che deve essere ancora ratificato dai parlamenti dei singoli stati dell'UE, e sulla **vicenda dei “due Michael”**, vale a dire dei due cittadini canadesi trattenuti dalle autorità cinesi per ritorsione al fermo della direttrice finanziaria di Huawei, Meng Wanzhou, ordinato dalla magistratura. Su entrambe le questioni il Ministro ha promesso la sua attenzione e il suo interessamento.

La ragione principale dell'incontro, comunque, è stata quella di reinquadrare nell'attività del nuovo governo **gli interventi per gli italiani all'estero**, a partire da quelli di maggiore sensibilità, riguardanti il **miglioramento dei servizi consolari** ai connazionali e alle imprese e la ripartizione tra i ministeri interessati del **Fondo per la promozione della lingua e della cultura italiana nel mondo**, rifinanziato di 132 milioni per il prossimo triennio, dopo l'esperienza positiva degli anni precedenti.

Circa i **servizi consolari**, che sono ormai a un limite non più sostenibile, anche per le pesanti limitazioni imposte dalla pandemia, ho chiesto insistentemente che il settore della pubblica amministrazione all'estero sia incluso nel piano di riforme previsto per la pubblica amministrazione e per lo sviluppo della digitalizzazione annunciato dal Governo Draghi, esaminando tutte le possibili connessioni con il Recovery Plan.

Per quanto riguarda il Fondo lingua e cultura, la mia sollecitazione è stata quella di **procedere al più presto**, dovendo il MAECI fare la proposta iniziale di ripartizione, in modo da ristorare le voci di spesa che compongono l'offerta culturale dell'Italia nel mondo. Il capo della Farnesina ha ribadito la sua sensibilità verso questa esigenza.

Ringrazio sentitamente il **Ministro Di Maio** per la sua cortesia e per l'attenzione prestata alle questioni da me sollevate e mi riservo di continuare a seguire lo sviluppo delle cose in eventuali nuove occasioni di incontro e di dialogo”.

On./Hon. Francesca La Marca

24 aprile / 2 Maggio 2021

tipicità

phygital edition 2021



A TIPICITÀ FESTIVAL-PHYGITAL EDITION, IL QUÉBEC OSPITE D'ONORE

Tipicità Festival, evento espositivo italiano premiato nel 2020 come miglior iniziativa “Travel & Food” si svolge a Fermo dal 24 aprile al 2 maggio, con un programma innovativo tra fisico e digitale: una *Phygital Edition* che esplora la multi-contemporaneità.

Al centro della manifestazione le relazioni tra la regione Marche e la provincia del Québec: buon auspicio verso l'agognata “riapertura”, testimoniato all'Italia dall'altra sponda dell'Oceano Atlantico.

La *Belle Province* sarà rappresentata dalla sua Delegazione in Italia e da importanti realtà di Montréal e quebecchesi. L'evento di punta sarà “Marche e Québec ai fornelli: l'Accademia di Tipicità incontra l'*Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec (ITHQ)*”. Aperto dall'ospite d'onore On. Liza Frulla, Direttrice Generale del prestigioso Istituto del Turismo e della Gestione Alberghiera del Québec e dalla Console Generale d'Italia a Montréal, Silvia Costantini, è in programma il 27 aprile alle ore 17:00 italiane (11:00 di Montréal), fruibile dalla piattaforma ufficiale www.tipicita.it e sui canali social della manifestazione (FB, YT e Instagram). Nel palinsesto altri eventi targati Québec con importanti interlocutori, Air Canada *in primis* che per l'occasione metterà a disposizione anche dei *voucher* per incentivare concretamente la ripresa degli spostamenti tra le due realtà. Da non perdere Vivi il Québec, il 30 aprile alle ore 12:00 italiane.

Queste iniziative sono un ulteriore *spin off* del ricco mosaico di opportunità sviluppate dalla *partnership* tra le Marche ed il Québec, nata sotto l'egida del Consolato Generale d'Italia sin dalla partecipazione di Tipicità, da protagonista, della “Settimana della Cucina Italiana nel mondo” nel novembre 2019.

In seguito alle intensissime attività di promozione del #vivereall'italiana realizzate a Montréal nel corso di quella settimana, sono nate durature relazioni commerciali, culturali e turistiche nei mesi immediatamente successivi, ulteriormente sviluppatesi nel 2020. La pandemia non ha fermato il consolidamento del coinvolgimento attivo di istituzioni, Atenei, istituti scolastici ed aziende italiane interessate al prospero mercato quebecchese, porta d'ingresso per quello canadese e nordamericano.

Il programma di iniziative di Tipicità *Phygital Edition* verrà varato con un evento di apertura il 24 aprile ore 15:00 italiane (09:00 di Montréal), per concludersi da New York il 2 maggio, dopo aver fatto una tappa significativa proprio in Québec, riprendendo idealmente la rotta della straordinaria, ed unica, migrazione italiana in Nord America.

Ci si aspetta un'ottima partecipazione di *followers*. Promettenti i numeri registrati nell'ultima edizione (Tipicità 2020): 208.000 persone collegate da tutto il mondo, il 6% dal Nord America.

Dott. Alberto Monachesi



LEI

Le Eccellenze Italiane

A cura di Silvia Costantini, Console Generale d'Italia a Montréal



LA MODA

Da oggi inauguriamo su queste colonne una rubrica di approfondimenti che ha un titolo evocativo LEI: Le Eccellenze Italiane.

Verrà articolata attorno a una serie di domande e brevi risposte.

Iniziamo dalla moda, un fiore all'occhiello dei più visibili della nostra italianità, che ci rende riconoscibili e riconosciuti/e in tutto il mondo.

In questo campo, come in quello dell'arte e del *design*: il mondo... parla italiano.

Quali sono i tratti distintivi della moda italiana?

Bellezza, stile, eleganza, *design*, qualità, innovazione. In una parola: unicità.

La moda è un concentrato di creatività, genialità, elevatissime capacità tecniche e artigianali che rendono il *Made in Italy* unico ed ineguagliabile al mondo e sono la garanzia della sua qualità, autenticità e fascino.

La moda è anche un crocevia tra il nostro passato, il nostro presente e il nostro futuro.

Sin dal Medioevo comunale la nostra penisola diventa una vera e propria fucina della moda. Da noi

nascono i primi laboratori artigianali di lavorazione e trasformazione delle prime fibre in filati, tessuti e poi abiti. La nostra centralità si riconferma con il Rinascimento, quando l'Italia è il fulcro della creazione artistica mondiale.

Le innovazioni introdotte dall'industrializzazione del sistema produttivo, soprattutto nel nord Italia, trasformano progressivamente la moda in *business*, democratizzandola per le grandi masse, attraverso la commercializzazione nei grandi magazzini. Da allora la moda cessa di essere appannaggio esclusivo di una ristretta *élite* socioeconomica.

Quando e dove nasce l'odierno impero della moda italiana?

A Firenze, con l'Alta Moda nei primi anni Cinquanta del secolo scorso. Da lì si irradia a Roma, mentre Milano si impone come capitale del *pret-à-porter*, creando un indotto in Lombardia e in tutto il nord Italia. Intanto si formano i distretti produttivi attorno ad altre città o centri tra cui Como, Prato, Carpi. Anche in centro e Sud Italia si creano dei distretti produttivi. Pian piano nell'arco di poco più di un quarto di secolo l'Italia si afferma come indiscusso punto di riferimento, con una serie di *griffes* conosciute a livello globale.

Di quali settori si compone la filiera della moda?

Ricomprende i beni di consumo afferenti a molti settori merceologici. Innanzi tutto quelli più immediatamente intuitivi: abbigliamento, articoli sportivi, intimo e mare ma anche tessuti e filati. Ad essi è poi collegato il variegato universo degli accessori: calzature,

pelletteria e concia, senza dimenticare gioielleria, occhialeria e cosmetica. L'intera filiera - e l'industria che la produce - è una porzione chiave, strategica dell'economia del nostro Paese. Rappresenta infatti il terzo settore manifatturiero, dopo la meccanica e l'automobilistica.

Quali sono i numeri del sistema moda Italia?

Circoscrivo l'analisi, scientemente, al solo settore tessile-moda. Mi avvalgo degli ultimi dati disponibili (2019) nelle infografiche della Federazione *Sistema Moda Italia (SMI)*: una tra le maggiori organizzazioni mondiali di rappresentanza delle industrie del settore che conta circa 45.000 aziende in cui lavorano quasi 400.000 addetti/e (poco meno del 2% della forza lavoro del Paese). Secondo SMI il fatturato del tessile-moda ha sfiorato i 56 miliardi di € nel 2019, con un contributo nazionale alla produzione pari a circa l'80%. È un dato molto rilevante, che testimonia lo strettissimo legame esistente tra la moda e l'indotto territoriale. La Francia, ad esempio, non supera il 60%, per la delocalizzazione produttiva dei grandi *brand* del lusso.

Quasi il 60% del nostro fatturato - di cui due terzi di alta gamma - viene esportato (circa 33 miliardi di €), generando un solido *surplus* della nostra bilancia commerciale, secondo soltanto al settore meccanica.

Per saperne di più diamoci appuntamento al prossimo numero.

Con molti cordiali saluti,

La vostra Console Generale,
Silvia Costantini



UN GLICINE DEL 1798: E' IL PIU' ANTICO D'ITALIA E VENNE DONATO DA PAPA PIO VI



Fonte: la Gazzetta di Modena

Il più antico glicine d'Italia si trova a Modena. La pianta si trova all'interno di un cortile privato, al civico 75 sulla Via Emilia Centro. Non si vede, perché un grande portone lo nasconde. La pianta risale al 1798 ed ora arriva fino al terzo

piano di un palazzo che un tempo era il "Grande Albergo" della città. Si deve al Papa Pio VI. Correva l'anno 1798 e l'Italia era sotto il dominio francese di Napoleone. Dopo aver ceduto terre e tesori artistici, incalzato dai francesi, Papa Pio VI fu arrestato e costretto all'esilio nella città francese di Valenza. Era già molto anziano ed il viaggio fu lungo e stancante. Per questo motivo fece molte tappe ed una di queste fu proprio Modena. Arrivò in città il 31 marzo del 1798. Già non riusciva più a camminare e fu portato di peso all'interno del Grande Albergo, più o meno di fronte all'attuale chiesa di San Biagio. Un vecchio servitore lo accudì amorevolmente, nutrendolo con un piatto di minestra ed un bicchiere di Lambrusco. Pio VI, impressionato dalla bontà dell'uomo, lo ripagò delle sue attenzioni donandogli un piccolo glicine, pianta allora poco conosciuta. Il servitore decise di trapiantarla sotto la finestra della stanza in cui dormì il Papa. Quel glicine è ancora lì ed è uno dei più antichi d'Europa.



www.finvest.ca

A FINANCIAL SERVICES FIRM

Assicurazioni - Investimenti - Assicurazione di Gruppo

MAURO DI CESARE

ELIO TESTA

DOMENICO TULLO

8920 boul Pie-IX
suite 301,
Montreal, QC
H1Z 4H9
www.finvest.ca
Ttel: 514-376-7771
info@finvest.ca

*50 anni
d'esperienza
al servizio
di una clientela
diversificata.*

Lavoriamo con famiglie
e piccole imprese



1039 boul. des Laurentides, Laval (Qc) H7G 2W2

GAETANO DELL'OREFICIE
gaetano@restaurantlavita.com • www.restaurantlavita.com

T **450.933.9881** • F 450.933.9884



Giuseppina Di Girolamo, CRHA
Consultante en ressources humaines / Human resources consultant +
+++++

4171, 50^{ème} rue, Montréal (Québec) H1Z 1J1
(514) 952-5430 + pinadg@sympatico.ca
www.actagestionis.com + + + + +



A cura di Graziella Tridico Carbone
Moda Italia-Canada



INVENZIONE ED INNOVAZIONE AL PASSO CON I TEMPI

Se è vero che l'abito fa il monaco allora l'Italia è il Pontefice dell'Eleganza!



Il buon gusto non ha età: la moda italiana è inimitabile grazie al suo stile inconfondibile che accompagna da sempre la tradizione degli italiani e le loro storie.

Anche in tale occasione il legame tra Italia e Canada rivela dei numeri positivi. In particolare, l'esportazione degli articoli di abbigliamento nel 2019 è aumentata del 14,3 % rispetto all'anno precedente; rappresentando l'1,2% delle esportazioni totali nel settore di riferimento.

Prada, Gucci, Versace ed Armani sono i primi gruppi italiani per fatturato. Conosciuti in tutto il mondo, hanno reso il Made in Italy famoso ed apprezzato in ambito internazionale. Il punto in comune tra tali aziende è sicuramente la passione ma anche la responsabilità sociale che diventa sinonimo di solidarietà. Non a caso, nel periodo che stiamo vivendo, tali aziende

si sono reinventate e hanno riconvertito in tempi record la loro produzione per fornire elementi necessari a sostegno alla lotta contro il coronavirus. Molti sono i brand che hanno risposto all'emergenza sanitaria rimanendo accanto alle difficoltà della società, ponendo anche un approccio scientifico a tale problematica con la produzione di tessuti anti-virali. Comunicazione e creatività digitali diventeranno il nuovo metodo di percezione delle marche e un nuovo modello d'interazione tra azienda e cliente. Le idee innovative, anche nell'industria della moda, rappresentano una risposta alle mutazioni del fabbisogno della società...D'altro canto, l'innovazione si trova alla base del successo italiano nel mondo!





LUCIANO PRADAL, IL RE DELLA CASTAGNA

Nel pezzo a fianco, Luciano Pradal racconta con passione la sua storia e l'amore per le castagne.

Lo pubblichiamo con piacere perché è la dimostrazione di quanto un piccolo frutto possa essere utilizzato per una miriade di prodotti.

Per secoli sono state il "pane dei poveri".

Dalla sua polpa si ricava la farina di castagna, oggi meno diffusa di un tempo, ma ancora molto utile per piatti come il popolare castagnaccio.

A un valore nutrizionale paragonabile a quello del pane integrale, le castagne associano anche sali minerali importanti come fosforo e potassio, vitamine B2 e PP, una buona percentuale di fibre e acido folico, una vitamina in grado di prevenire alcune malformazioni nel feto, motivo per cui le castagne sono un alimento da non trascurare durante la gravidanza, e soprattutto tanti carboidrati complessi che le rendono una fonte di energia per l'intero organismo.

Sarebbe bene quindi mangiarne almeno tre volte a settimana, soprattutto nei periodi di stress e stanchezza. Mangiare le castagne può rivelarsi infatti un rimedio naturale utile nei casi di inappetenza o in quelli in cui si richiede un'alimentazione ricostituente. Senza contare che il loro potere energetico le rende perfette per chi pratica sport o svolge lavori particolarmente faticosi.

Inoltre le castagne sono Gluten free, non hanno glutine. Le proteine nella farina di frumento una volta impastate formano il glutine per cui al pane, lievitando si può dare ogni forma, questo non succede con la farina di castagne.



Foto: © Esin Deniz - Shutterstock

Le castagne sono, da sempre, considerate "Il pane dei poveri!"

Io direi: Il "Buon" pane dei poveri! Eh sì! Perché le castagne sono deliziose, nutritive, accompagnano molti piatti della cucina internazionale e sono anche fonte di energia pura!

Abbondantissime in Italia, io come Tecnico Pasticcere ho avuto modo di preparare i marrons Glacé, il castagnaccio, castagne "ubriache" sotto grappa, lessate e, naturalmente, arrostate....

In qualsiasi modo vengono preparate sono squisite!

I miei primi ricordi sono quelli del "pane dei poveri". Giovannissimo, subito dopo la guerra che ci aveva lasciato poveri, andavo a scuola con, nelle tasche, qualche castagna arrostita, mi tenevano caldo, non avevo guanti, le castagne erano appena stata arrossite da mia nonna che, appena alzata al mattino, accendeva la stufa a legna e la' arrostita la castagne della quale ci saremmo serviti tutto il giorno.

Le castagne hanno degli alimenti nutritivi bilanciati molto interessanti e buonissimi per la salute: zuccheri semplici, carboidrati, oli, vitamine, minerali, tutto quello che occorre all'essere umano per una buona salute.

Arrostate, gli zuccheri si caramellizzano dando un sapore squisito alle castagne! Ne ho avuto la prova quando le arrostito al ByWard Market qua a Ottawa, i miei clienti rimanevano.....sbalorditi!

Talmente sbalorditi e soddisfatti che ho dovuto raccogliere queste esperienze in un libro "Le Cronache di un Caldarrostaio di Ottawa".

Poi, se con un po' di castagna arrostita mangiate una briciola di formaggio ecco che il nuovo sapore, castagna-formaggio "esplode in bocca!" che va' poi risciacquata con un goccio di vino....!

E questa è un po' la "Cultura della castagna".

In Canada e negli USA c'erano milioni d' alberi di castagne, ora non ce ne sono più, c'è il Canadian Chestnuts Council, del quale sono membro, che li sta re-introducendo a migliaia di alberi all' anno. In Italia siamo fortunati perché abbiamo differenti varietà di castagne molte delle quali sono D.O.C.!

Ricordo anni fa' al Festival della Castagna a Combai, un piccolo villaggio sulle colline Trevigiane c'erano dei Carabinieri!

Sorpreso chiesi agli abitanti il perché di questa presenza, mi dissero che era a causa che i Marroni di Combai erano DOC e tutti volevano averli, ecco perché la presenza dei Carabinieri.

Quel giorno arrostitavano i marroni locali in una grande griglia con il fuoco alimentato da legna di castagno, ebbene il Festival di Combai era talmente popolare che non riuscivano a soddisfare le persone presenti!

Buon appetito.

Luciano Pradal



“Arte in Equilibrio” fragile e delicata!

Questa forma “D’ Arte in Equilibrio” è sopravvissuta all’inverno la’ nel mezzo dell’ Ottawa River!

Quest’ Arte è sopravvissuta ai venti, alle tempeste di neve e di ghiaccio, è sopravvissuta alle correnti e le piene del fiume!

Eppure è sopravvissuta pur essendo “Arte in Equilibrio” fragile e delicata!

Questa foto mi ha ispirato!

Noi viviamo, a livello Internazionale, in una società dove ci sono differenti tipi di virus, dove ci sono scandali, rivoluzioni, guerre, caos politici e molti

altri problemi!

Ed io sono lì in mezzo a tutta questa pandemia come l’ “Arte in Equilibrio” di John che si trova in mezzo a tutte queste “Difficolta’ naturali!”

La morale di tutto questo?

Dobbiamo mantenere sempre il nostro equilibrio noncuranti di quello che potrebbe farci danno!

Bravo John e grazie. Invito tutti a visitare il qui sopra sito di John Felice Ceprano.

Luciano Pradal



John Felice Ceprano
Ottawa Rock Art Inc
www.jfceprano.com

LO SAPEVI CHE...?

Tante donne e tanti uomini si alzano la notte per urinare per un naturale stimolo corporeo.

Quando stai in piedi la gravità tiene l’acqua nella parte inferiore del tuo corpo. Quando ti sdrai la parte inferiore del corpo (gambe, ecc.) è a livello dei reni, che così rimuovono più facilmente l’acqua.

Ricordiamo che bere acqua è molto importante.

2 bicchieri d’acqua dopo il risveglio aiutano ad attivare gli organi interni

1 bicchiere d’acqua 30 minuti prima dei pasti aiuta la digestione

1 bicchiere d’acqua prima di fare il bagno aiuta a ridurre la pressione sanguigna



1 bicchiere d’acqua prima di andare a dormire contribuisce a ridurre il rischio di ictus o infarto.

Inoltre, bere acqua prima di dormire aiuta a prevenire i crampi alle gambe durante la notte.

Stefano Bellentani

ADDIO ALFONSO MINICOZZI



A nome mio personale, e di tutta la nostra redazione, desidero portare omaggio al noto industriale scomparso Alfonso Minicozzi.

PRIMO ANNIVERSARIO CONIUGI CAPOGRECO



La Voce ricorda il primo anniversario dalla morte di Maria Rosa Rinaldi Capogreco e Francesco Capogreco, coppia che tanto si è amata in vita da morire lo stesso giorno, lo scorso anno il 22 aprile.

La moglie ha contratto il Covid in una casa per anziani, e il dottore le ha detto che si sarebbe dovuta isolare dal marito.

Risposero che sono stati insieme per 75 anni, e all'età di oltre 100 anni a testa (lei 100, lui 104) hanno deciso di rimanere nella stessa stanza.

Il marito, interpellato, ha risposto che se doveva morire l'avrebbe fatto con la moglie, e sono morti lo stesso giorno, a poche ore di distanza.

E' stata una prova di amore: insieme hanno vissuto per tutta la vita, insieme hanno deciso di passare anche gli ultimi giorni.

"Ils ont rejoint leur fils (feu) Robert et laissent dans le deuil leurs autres enfants, Vincenzo (Angela), Joseph (Lina) et Angela (Angelo); leurs petits enfants, Patricia (Dominic), Rose-Marie (Ralph), François (Karyn), David (Antonella), Rosemary (Pasquale), Jennifer (Adam), Steven et Frédéric; leurs-arrière petits-enfants, Elia, Alyxe, Julien, Alexis, Eva, Milan, Mia-Rose, Robert-James, Sienna, Amelia-Tosca, et Mattia-Gabriele ainsi que de nombreux parents et amis."



Alla sua bella famiglia, affettuose condoglianze e la nostra vicinanza. Alfonso è stato un grande industriale nel campo dell'Aeronautica.

La Voce lo ha premiato in Copertina con Brian Mulroney, Primo Ministro Canadese negli anni Ottanta, quando la nostra Rivista si chiamava ancora "La Voce Calabrese-Canada".

Alfonso, ora che sei in cielo, ti rinnoviamo il nostro ringraziamento per esserci stato vicino, e per avere sostenuto la comunità degli affari, la sanità e l'associazionismo, e soprattutto per avere contribuito al progresso economico ed industriale di questo grande e accogliente paese che è il Canada.

ADDIO A PAUL SEBASTIANO AIELLO 1943-2021

Ci ha lasciato a Laval, a 77 anni, Paul Sebastiano Aiello, talento nel settore di pietre tombali e sculture religiose in marmo e graniti. Lascia la moglie Anne-Marie Litwora, i suoi figli Angelica, Ian e Melanie, numerosi nipoti, una famiglia che l'amava tantissimo, e tanti amici.

E' stato un grande talento nel settore della costruzione funeraria, con cappelle e pietre tombali in marmo di valore ed arte.

Ci mancherà e rivolgiamo le nostre affettuose condoglianze alla sua bella famiglia.





MAGNUS POIRIER

From one life
to another,
since 1923



" In those moments when you are saddened by the loss of a loved one, peace of mind becomes the comfort you need. Magnus Poirier was instrumental in helping us deal with a difficult situation. "

- Elvira Peruch, Montréal



FUNERAL HOMES AND SERVICES

1 888 727-2847 | www.magnuspoirier.com

Your future complex
440, LAVAL

Soon





EURO CANADA



EURO AMERICA

La Voce

Fondata Since 1982

LA VOCE È UNA RIVISTA PER GLI IMPRENDITORI DEL CENTRO E NORD AMERICA
FOR NORTH AND CENTRAL AMERICAN ENTREPRENEURS • WWW.LAVOCE.CA

ABBONATEVI E RISPARMIATE

Ricevete in omaggio uno dei due CD

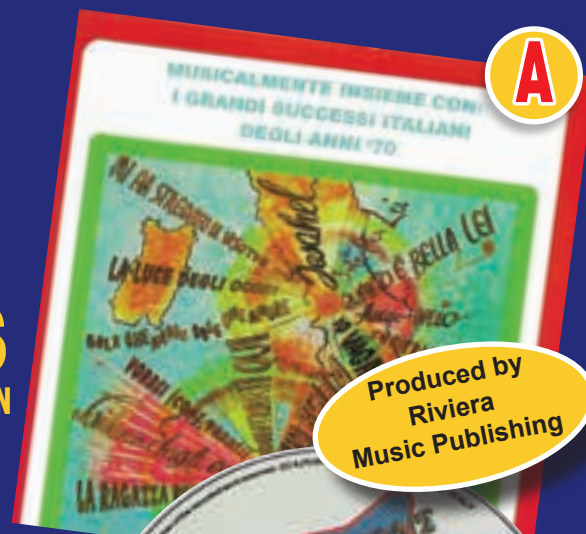
SUBSCRIBE AND SAVE

Receive a free CD of your choice



SPECIALE / SPECIAL
16.7%
DI SCONTO/DISCOUNT

1 ANNO YEAR
Reg.: 30\$^{CDN} | **25\$^{CDN}**



Produced by
Riviera
Music Publishing

SPECIALE / SPECIAL
33%
DI SCONTO/DISCOUNT

3 ANNI YEARS
Reg.: 90\$ | **60\$^{CDN}**



Per ABBONARSI è sufficiente fare un trasferimento elettronico e-Transfer

via e-mail (lavoce1@gmail.com) o telefono cellulare (514-781-2424) con il vostro nome, indirizzo, città, provincia e telefono.

O inviare questo tagliando con il vostro assegno o vaglia postale
Or fill in this coupon and send a cheque or money order
A / TO:

La Voce

1860 rue Ferrier
Laval, QC, Canada H7T 1H6

To SUBSCRIBE, simply make an e-Transfer

by e-mail (lavoce1@gmail.com) or mobile phone (514-781-2424) with your name, address, city, province and telephone number.

La scelta del vostro CD
Your CD choice

- A - Musicalmente Insieme
 B - Calabria Bella

Si voglio abbonarmi per:
Yes, I want to subscribe for:

- 1 ANNO / YEAR - 25\$ (reg.: 30\$) ^{CDN}
 2 ANNI / YEARS - 40\$ (reg.: 60\$) ^{CDN}
 3 ANNI / YEARS - 60\$ (reg.: 90\$) ^{CDN}

Nome e Cognome:

Professione:

Indirizzo:

Città: Provincia Codice Postale

Tel: e-mail

ADDIO EX SENATRICE MARISA FERRETTI-BARTH

Messaggio del Senatore Tony Loffreda

La nostra nazione ha perso una grande italo-canadese. L'ex senatrice Marisa Ferretti-Barth è morta. Ho avuto l'onore di collaborare con lei in molte iniziative, tra cui nel dicembre 2019, diffondendo l'allegria natalizia e distribuendo regali agli anziani. Era una vera pioniera all'interno della comunità italo-canadese ed era l'epitome della leadership: simpatica, onesta e forte. Fino alla fine della sua vita, è stata una voce potente per gli anziani e ha sostenuto un maggiore accesso, uguaglianza e cura per i nostri anziani. È stata una forza trainante per la creazione di molti club per anziani nella nostra comunità. È davvero un onore seguire le sue orme e servire nella Camera Alta del Canada. Ci mancherà. Le mie più sentite condoglianze alla sua famiglia, e a tutta la nostra comunità.



Da Sinistra Giuliana Fumagalli Sindaca dell' arrondissement Villeray–Saint-Michel–Parc-Extension; Silvia Costantini, Console Generale d'Italia a Montreal, la Senatrice Marisa Ferretti-Barth; On.le Tony Loffreda, Senatore Canadese Elite.



Gli Omaggi di Giuliana Fumagalli

La Senatrice era una pioniera della comunità italiana di Montréal e una presenza imprescindibile della comunità di Parc-Extension. La Senatrice Marisa Ferretti Barth, presidente e direttrice generale, nonché fondatrice di CRAIC ed oltre 70 centri per anziani nella comunità italiana a Montreal.

Una donna con forza e determinazione incrollabili, sempre pronta a rispondere alle richieste d'aiuto da parte degli anziani della comunità.

Abbiamo tutti dei ricordi meravigliosi della Senatrice Barth, dalla sua instancabile generosità e dolce sorriso, particolarmente in questi ultimi tempi di pandemia dove prestava aiuto al Centro.

Signora Barth, Onorevole Senatrice, ci mancherà. Ora vegli su tutti noi. La tua determinazione ed energia saranno indelebili fonti d'ispirazione per tutti noi. Grazie di cuore.

*Giuliana Fumagalli
Mairesse d'arrondissement
Villeray–Saint-Michel–Parc-Extension*

Marisa Ferretti Barth, Motivatrice per Eccellenza ci ha lasciati

La Voce Euro-Canada & USA si unisce ai numerosi Presidenti di Circoli della terza età per la mancanza di una donna dinamica e Motivatrice di grande talento che mancherà alla nostra comunità ma in particolare a tutti i Presidenti dei numerosi centri sparsi nella regione Metropolitana di Montreal.



Allego una delle numerose foto d'archivio della nostra rivista scattata in occasione di uno dei tanti Tornei di Golf in favore del CRAIC. Qui posavano due Presidenti d'onore per tale occasione. Da sinistra verso destra: i due Imprenditori per Eccellenza, ovvero Peter Comito Senior (Selectcom Telecom) e Sam Scalia (della prestigiosa Impresa Edile Samcon), i quali posavano in esclusiva per la nostra rivista La Voce con la Senatrice Barth e il suo Ex Presidente Franco Rocchi.

Paysagiste
M. P. V. enr.
operé par Mike Polisenà & fils



Da Padre a Figli Polisenà

Malgrado la Triste Pandemia, la squadra del «Paysagiste MPV» fu sorpresa dalla nostra rivista mentre completavano un lavoro di giardinaggio. Specializzati anche in: Scavazioni, Asfalti, Deneigement, Riparazioni di Cemento, Terrazze e Pavé- Uni da oltre 30 anni al vostro servizio. La squadra di Mike Polisenà & figli Joseph & Anthony è sempre stata una garanzia di serietà, puntualità e competenza che fa la differenza.

«Joseph ci dichiarava la sua preoccupazione del fatto che in questo periodo di pandemia, non possono trovare altri dipendenti dovuto alle leggi di sostegno del Governo Canadese.»



Mike: 514 249-0282
Joseph: 514 451-2089



Communiqué de presse

COMME LE PROPOSAIT DAVID DE COTIS L'ARTM BAISSÉ SES PRIX POUR LES ÉTUDIANTS



Foto: Alexcaban, Wikimedia Commons.

Le conseiller municipal de St-Bruno, Monsieur **David De Cotis**, constatait que ses démarches pour rendre l'accès au transport en commun plus intéressant pour les jeunes Lavallois portent fruit. En effet, l'ARTM annonce aujourd'hui qu'elle **baissera de 24 % ses tarifs étudiants à Laval.**

« Je suis très heureux de voir que mes efforts pour les citoyens de Laval ont un véritable effet, » soulignait **M. De Cotis**. « C'est une autre de mes propositions qui aura un impact dans les poches des Lavallois ! Cette annonce de l'ARTM est alignée sur ma proposition de décembre dernier. »

Cette proposition présentée à l'assemblée du Conseil municipal de décembre demandait la gratuité pour les jeunes. Il s'agissait d'un moyen efficace de faire la promotion du transport en commun auprès de cette clientèle. Si la gratuité n'a pas été atteinte, la baisse du tarif va à tout le moins dans la bonne direction proposée par le conseiller municipal.

M. De Cotis ajoutait qu'il faut « repenser notre relation avec les transports en commun. Alors que nous cherchons à améliorer notre bilan en



matière de gaz à effet de serre, nous devons encourager l'utilisation des transports en commun. Cette baisse des tarifs pour les étudiants participera à ce virage dans les habitudes de notre société. »

Le travail de surveillance de M. De Cotis pour protéger le portefeuille des Lavallois a donné plusieurs résultats positifs dans les derniers mois. Il faut se rappeler que le gel du compte de taxes, le report des dates de paiement et l'annulation des comptes de taxes pour les OBNL ont tous suivi des propositions du conseiller municipal de St-Bruno. L'annonce de l'ARTM est un autre succès dans ses démarches.

TRANSAT REÇOIT L'AIDE D'OTTAWA



Transat vient d'annoncer qu'elle a conclu un accord avec le gouvernement du Canada qui lui permettra de disposer de 700 millions de liquidités supplémentaires. Le voyageur montréalais pourra ainsi rembourser dès maintenant ses clients dont le voyage a dû être annulé à cause de la pandémie.

«Nous sommes heureux de pouvoir dire aujourd'hui à ceux d'entre eux qui ont exprimé une frustration à recevoir un crédit voyage que nous allons avoir la capacité de les rembourser et nous sommes impatients de les retrouver en grand nombre sur nos ailes», a déclaré le président et chef de la direction, Jean-Marc Eustache lors de l'assemblée annuelle après avoir remercié à la fois les clients et les actionnaires de leur soutien.

TRANSAT RICEVE ASSISTENZA DA OTTAWA



Transat ha annunciato di aver raggiunto un accordo con il governo del Canada che le fornirà 700 milioni di liquidità aggiuntiva.

Il gruppo aereo di Montreal potrà ora rimborsare i suoi clienti il cui viaggio ha dovuto essere cancellato a causa della pandemia.

«Siamo felici di poter dire oggi a coloro che hanno espresso frustrazione per aver ricevuto un credito di viaggio che avremo la capacità di rimborsarli e non vediamo l'ora di ritrovarli in gran numero sui nostri aerei», ha affermato il Presidente e CEO Jean-Marc Eustache alla riunione annuale dopo aver ringraziato sia i clienti che gli azionisti per il loro supporto.

Una notizia importante per i tanti viaggiatori italiani e per gli italo-canadesi: le voci di corridoio riportano una conferma dei voli diretti dal Canada (con partenza da Montréal e Toronto) per Roma.

TRANSAT RECEIVES 700M \$ FROM OTTAWA



Transat has just announced that it has reached an agreement with the Government of Canada that will provide 700 million additional cash. The Montreal tour operator will now be able to reimburse its customers whose trip had to be canceled because of the pandemic.

“We are happy to be able to say today to those of them who have expressed frustration at receiving a travel credit that we will have the capacity to reimburse them and we are impatient to find them in large numbers on our wings”, said President and CEO Jean-Marc Eustache at the annual meeting after thanking both clients and shareholders for their support.



Calabria 2022

La Calabria tutta da scoprire

Per maggiori informazioni chiamate

1-877-586-8747

o la vostra agenzia di fiducia

info@volare.vacations | www.volare.vacations
8400 Jane St. Bldg. D, Unit 102, Concord, ON L4K 4L8



AUGURI AD ANTONIO NARDELLI PER LE SUE 95.PRIMAVERE

La Voce vuole rendere Omaggio al Signor Antonio Nardelli con i suoi figli e numerosi nipoti e pronipoti al suo fianco.

Gli mandiamo un grande augurio per le sue 95 primavere ben trascorse, sempre vicino dell'affetto della sua famiglia, con le gioie e sacrifici anche e soprattutto durante la seconda Guerra Mondiale-

Si ricorda ancora la distruzione di San Pietro Infine (Vicino Cassino): la fortuna di essere sopravvissuto

fu quella di avere avuto il tempo con i suoi genitori di scavare una grotta sotterranea per sopravvivere è successivamente deportati a Fiume in salvo.

Chi ha passato una vita intensa come lui merita affetto, gratitudine, amicizia. Noi rinnoviamo abbracci ed auguri a lui ed alla sua splendida famiglia.

Nella foto è assistito con il figlio Nicola Nardelli a cui vanno le nostre ammirazioni.

La Voce Euro-Canada &USA.



Foto di Maria Antonietta Di Florio Nardelli

AUGURI PER LE PROSSIME FESTE A TUTTE LE MAMME E TUTTI I PAPÀ DALLA COPPIA TADDEI E FAMIGLIA

LUIGI TRAITEUR

Sono Leader nel servizio di preparazioni per eccellenza nelle specialità di famiglie e gruppi festivi, con l'arrivo dell'estate dopo tanto sacrificio di chiusura in regolamenti di pandemia del Covid-19.

La Voce raccomanda, per le vostre scampagnate, Picnic e giornate in famiglia a cielo aperto e per i Tornei di Golf non si trova meglio che una bella tradizionale porchetta arrosto preparata con cura dalla coppia

Taddei, al servizio della comunità da numerosi anni.

Recarsi da Luigi Traiteur sulla Rue Charland (St-Michel) Montreal e una garanzia delle Festività'.

Grazie Luigi e Signora per la Porchetta che avete offerto al nostro torneo di Golf nel passato i nostri appassionati Golfisti de LA VOCE Euro-Canada & USA sono rimasti tutti felicissimi e sazi.

Grazie .Grazie è ancora Grazie !!
La Voce Euro-Canada & USA



Auguri a Teresa Germanotta per le sue 73 Primavere

Teresa è sempre con il sorriso visibilmente felice con il suo premuroso Marito Vincenzo Germanotta di grande genialità di Leader e maestro nell'immobiliare della famosa agenzia California Real Estate nel territorio Metropolitano di Montreal e dintorni, hanno portato alla luce due figli ;

Alex e Sara e 4 nipotini; Vincenzo, Emiliana dal Figlio Alex, mentre dalla figlia Sara, Matteo e Leonardo occasione bellissima di vedersi tutti attorno per queste belle giornate festive e ai margini della Festa delle Mamme e del Papa' e il vero momento di stare vicini e sentirsi fieri della propria famiglia.

Da parte mia personale e di tutto il nostro "Team" editoriale un sincero Augurio anche a tutte le Mamme e tutti i Papa'.

Arturo Tridico



“SPEGHETTATA SOCIAL”

GRANDE SUCCESSO DEL “CARBONARA DAY”, OLTRE UN MILIONE DI CLICK: UN MILIARDO DI PERSONE IN 5 ANNI



A Roma sul tema «Sua maestà carbonara» vengono organizzati derby culinari tra le osterie dei diversi rioni con trasferte fino ai Castelli; a Milano impazzano le interpretazioni creative dalla vegetariana alla Carbonara sbagliata, iconica quanto il Negroni, con le consegne a domicilio arriva la versione «su stecco», utile per le pause dallo smart working o nelle passeggiate sotto casa per consolarsi dal confinamento imposto dalla pandemia. Ma il successo di questo piatto-simbolo della cucina romanesca è internazionale al punto che il 6 aprile è tornato il Carbonara Day, la «spaghetтата social» più grande del mondo dedicata alla ricetta di pasta più amata e

condivisa.

Ad oggi oltre 1.4 milioni sono i contenuti su Instagram dell’hashtag #Carbonara. Ideato dai pastai di Unione Italiana Food e supportato Ipo - International Pasta Organisation, mentre il #CarbonaraDay ha raggiunto in 5 anni una platea potenziale di oltre 1 miliardo di persone. Per i puristi esiste solo una maniera per farla e cinque ingredienti canonici: pasta, guanciale, pecorino, uovo, pepe. Gli innovatori invece credono che, essendo la pasta un piatto versatile, non debbano esserci limiti alle reinterpretazioni di questa ricetta spesso arricchiti dal tartufo nero.

(ANSA)



Pour les grandes et petites occasions!

« Une pastificio n'est pas une fabrique c'est un temple. En Italie, la pasta ce n'est pas seulement la pasta, c'est la famille. La mama. Une pastificio est un temple dans lequel on travaille la pasta à la main avant de la couper en papardelle, en tagliatelle, avant de la foumer avec du veau ou du ricotta pour en faire des agnolotti, des cappelletti, des tortellini, des ravioli. »
Pierre Foglia, La Presse, 07/02/2006

Pastificio
Sacchetto
Fabrique de pâtes traditionnelles

Marché Jean-Talon
7070, rue Henri-Julien MtL
514 274-4443
www.pastificio.ca

XXXXX - 2021 - NUMERO 2 - www.lavoce.ca



Friends 4 Cause is excited to announce their new partnership with Light A Dream! Located on the West Island, this boutique specializing in products that are handmade by young adults with special needs. Through their student work program, Light A Dream offers young adults aged 18 to 21 the opportunity to learn and gain working experience in a safe and friendly environment. Seeing as Friends 4 Cause's mission statement has always been "Alone one can create change, but together we can conquer", the collaboration between these two charities was only natural. "We hope that this new partnership will unite the Montreal community from east to west." says Friends 4 Cause founder Carmelo Tortolano, "At the end

of the day, both charities have similar goals and a passion for raising autism awareness." Over the years, Friends 4 Cause has been widely known for their Christmas Basket Campaign. They opened a specialty grocery boutique located at 3177 rue Fleury Est this past December which served as a pickup location for basket orders. Thanks to the success of this campaign, corporate and special occasion baskets are now available instore and online all year round at www.friends4cause.com. Thanks to Light A Dream, baskets are also now available just in time for Mother's Day at their boutique on Donegani in Pointe-Claire. Proceeds from the joint campaign will go to support The Galileo School for autism and The Lighthouse Children's Palliative care through Friends 4 Cause as well as the student work program offered by Light A Dream. Together, both charitable organizations look forward to growing community engagement as they continue to provide learning opportunities for students with special needs.

FRASI DI FILOSOFI GRECI

- *Non posso insegnare niente a nessuno, posso solo cercare di farli riflettere. (Socrate)*
- *L'uomo saggio non persegue la felicità, ma l'assenza di dolore. (Aristotele)*
- *Non troverai mai la verità se non sei disposto ad accettare anche ciò che non ti aspetti. (Eraclito)*
- *Non si deve far smettere chi contraddice contraddicendolo, ma convincendolo: neppure il pazzo infatti è curato da chi diventa a sua volta pazzo. (Antistene)*
- *La ricchezza non consiste nell'avere grandi proprietà, ma nell'avere pochi desideri. (Epitteto)*



SIAMO FIERI DI SPONSORIZZARE LA CULTURA ITALIANA



Cité Poste CFG inc.
 4575 Hickmore, St-Laurent, QC H4T 1S5
 tel: 450 635 8489 • fax: 514 934 5908 • yves@citeposte.com

E PUR SI MUOVE!!! Il nostro Club D'Eta' D' Oro si muove!!



Ache se la pandemia ci ha isolati per piu' di un anno come Presidente del Club della terza, Joe Stinziani, oltre alla grande perdita della ex Senatrice Marisa Barth che era il nostro Faro che ci guidava costantemente è tramite la presente colgo l'occasione al nome di tutti i membri di estentere le nostre sentite condoglianze alla famiglia Barth è a tutte le famiglie della perdita dei loro cari in questo anno di terribile pandemia. Chiedo scusa che per questione di spazio non posso elencare tutti i nomi dei nostri membri deceduti, ma in questa foto d' archivio della nostra gita religiosa di Sant'Anna de BeauPret e con passaggio all'Assemblea Nazionale del Québec, tengo a sottolineare, la perdita del nostro Tesoriere Mario Mastroianni e il Segretario Vincenzo Frasseto rispettivamente Accosciati nella foto ricordo e situati al 6.o e 7.mo della prima fila .

Tengo a ringraziare il comitato di questa iniziativa come detto oltre ai due deceduti, ringrazio Lina Savella, Alessandro Saraullo, Ezio Ordonelli, Marianna Spinato, Elvira Di Foglio, e Alex Cellucci, sono gli instancabili e volenterosi anziani. A noi non ci ferma nessuno, io con mia moglie Rosalba

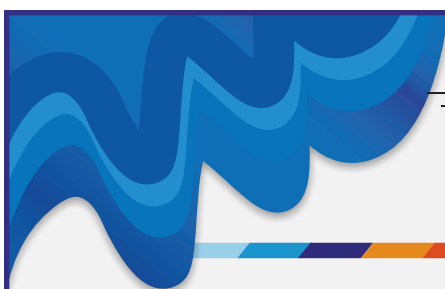
continuiamo la nostra missione di assistere i nostri circa 500 membri, prima superavamo i 500, purtroppo la pandemia se ne è portati via alcuni, e quindi dobbiamo continuare a rispettare le regole fino a che le autorità ci garantiranno la vaccinazione per tutti e certamente i nostri comitati sono già pronti a ricominciare le nostre gite sia quelle Religiose che Turistiche-Culturali senza dimenticare le gare di bocce locali, provinciali, federali.

Confesso che da quando la Pandemia ha iniziato non ci siamo mai fermati di Fornire mascherine in larga quantità oltre ai nostri 500 membri, anche a numerosi "Club dell' eta' d'oro" superando le 4500 mascherine al fine di aiutare in parte i nostri anziani.

Prego a tutti i soci di essere prudenti,rispettare le regole e ancora un po' di pazienza, ci ritroveremo alle nostre belle iniziative, intanto Auguri a Tutte le Mamme e a tutti i Papa' una felice festa.

Joe Stinziani

Presidente del Club d' Age D'Or L'acadie



DMSports

DISTRIBUTEUR OFFICIEL



VÊTEMENTS SPORT
SPORTSWEAR

4003 boul. Robert
Montréal, Qc H1Z 4H6
Tél.: (514) 327-7070
www.dmsports.ca

Cel.: (514) 294-2563
Fax: (514) 327-7075
dms@dmsports.ca

Tony De Michele

ORLANDINO GRECO CI SCRIVE DA CASTROLIBERO (CS)

In questi anni mi è capitato tantissime volte di rappresentare la Calabria nel mondo e ogni volta che ho avuto questo privilegio, ho potuto constatare personalmente l'amore sconfinato nei confronti della propria terra natia, il legame atavico e indissolubile verso le tradizioni di tutte quelle comunità che ancora con grande tenacia coltivano nella nuova 'Patria' e quella voglia di ritornare mai spenta.

Era il 2004 quando su impulso del senatore Renato Turano, ed in particolare dell'Associazione «Mariano Turano», fui partecipe attivo di un gemellaggio tra le città di Cosenza, Rende, Castrolibero, Marano Principato e Marchesato con la città di Kenosha nel Wisconsin (America). Iniziò così la mia avventura nel mondo della storia dell'Emigrazione italiana dall'unità d'Italia in poi.



Da sindaco di Castrolibero abbiamo poi lavorato ad altri gemellaggi importanti che hanno portato il nostro borgo ad essere conosciuto in realtà così diverse e lontane tra loro: ricordo il gemellaggio con la città di Garb (Malta); Catanduva (Brasile); Siemiatycze (Polonia); Monash (Australia).

Pensate che 7 milioni sono i calabresi sparsi nel mondo così come risulta da uno studio dei padri Scalabriniani.

Riscopriamo la nostra storia in una visione globale, ripartiamo dai nostri talenti sparsi per il mondo, esempi di forza e perseveranza che mai come in

questo periodo sarebbero il volano più importante... per una nostra vera e definitiva ripartenza.

Orlandino

A CARTIERVILLE SI PARLA ITALIANO
 Grazie ai fratelli Francesco e Tonino Toto' provenienti da San Tommaso (Pescara) che dal 1984 hanno dato a Cartierville un angolo di italianità, per gustarvi un buon Espresso, una buona Pizza e un ambiente ultra sportivo al sapore mediterraneo. Vi invitano a venire a incontrarli!

Ringrazia e dà il Benvenuto ai suoi fedeli clienti

Expresso Bar
Pasta

POUR EMPORTER ET SALLE A MANGER
514.331.7600
 12245 Laurentien Montréal, (Qc) H4K 1N4

Restaurant **La Molisana**
 Fine cuisine italienne

15% rabais
 sur présentation de ce coupon

1014 Fleury est
 www.lamolisana.ca
 514-382-7100
 Salle de réception
 Livraison & Traiteur

Restaurant **La Molisana**
 Fine cuisine italienne

1014 Fleury est
 www.lamolisana.ca
 514-382-7100
 Salle de réception
 Livraison & Traiteur

LE GRIGLIATE DI CLAUDIO E FILOMENA, IN ATTESA DEL MEGA-PICNIC 2022

Da oltre 12 anni la nostra rivista "LA VOCE Euro-American Publishing" di Miami Florida ha sempre coordinato il Mega-Picnic Italo-Americano grazie all'energico e talentuoso gruppo di artisti volontari capeggiati dal noto chitarrista e cantante Carmelito, coadiuvato dagli oltre 15 inseparabili artisti volontari.

Insieme a loro, Tony Commodari e Osvaldo Bino hanno sempre coordinato il loro gruppo di amici: e dal primo giorno hanno avuto al loro fianco il nostro grande chef Claudio e sua moglie Filomena.

Hanno grande esperienza per grigliate succulente, di grande esperienza su grigliate di ottime e gustose salsicce, già proprietario di una nota macelleria.



Ecco gli inseparabili amici; Marzial, Giannina, Nancy, Joe, Claude, Filomena, Derna, Cristina e Mario.

E' esperto di grigliate all'aria aperta, per picnic indimenticabili, ma anche nel suo laboratorio in casa, in particolare in quest'anno in cui siamo tutti tristi per non avere potuto organizzare il nostro

Mega- Picnic. Claudio e Filomena si sono dati da fare a soddisfare amici e parenti con centinaia di salsicce, soppressate e capicolli.



Sorpresi dal flash de "LA VOCE" nel loro proprio laboratorio di un genio eccezionale della minuziosa lavorazione tutta a mano e contita ai sapori e aromi italiani da capogiro.



Auguri alla coppia Claude e Filomena per le sue opere e grandi iniziative comunitarie.



Euomarché Fleury
224, rue Fleury Ouest
Montréal
514-387-7553

Euomarché Bellerose
134, boul. Bellerose Est
Vimont Laval
450-663-2222

Euomarché
St-Michel
10181, boul. St-Michel
Montréal-Nord
514-955-5825

Euomarché
de l'Ouest
1125, rue Hyman
Dollard-des-Ormeaux
514-684-1970

RICEVIAMO E PUBBLICHIAMO DA TORONTO – CANADA

Caro Arturo,
ti ringrazio cordialmente per l'invio dei tuoi periodici che, come al solito, si presentano ben curati anche nei minimi dettagli, e ricchi di articoli interessanti che mettono in luce personaggi meritevoli e danno notizie non reperibili sui quotidiani locali. Grazie, grazie ancora. Un abbraccio.
Vito Sorrenti

*Gentilissimo Vito ,
Grazie a te per le tue bellissime e motivanti note che mi danno una spinta vitale per continuare la Missione iniziata dal nulla 39 anni fa.
Oggi La Voce Euro-Canada & USA ha questa veste e soggetti nel rispetto dei miei duecentomila affettuosi lettori e ai miei numerosi sostenitori della nostra cultura millenaria, che spesso anche loro mi descrivono le loro soddisfazioni e seguono puntualmente coloro che ho premiato: oltre 400 personaggi d'eccellenza che contribuirono e continuano a contribuire al progresso economico di questo accogliente continente.
Da parte mia è un piacere presentarti ai miei fedeli lettori, regalando loro il piacere di leggerti e di conoscere le tue meravigliose opere e poesie.
Arturo Tridico
Editore*

Egr. Editore Arturo Tridico, desidero congratularmi per il contenuto della sua rivista "La Voce Euro-Canada & USA". Sono abbonato da diversi anni, felice di leggerla e di apprendere numerose novità, motivandomi a sapere ancora di più e la prego di pubblicare questo mio sentimento per informare i suoi lettori.

Più sai e più ti rendi conto di quando non sai !!!
Gilberto Parrotta (Toronto, Canada)

Ringraziamo il Sig.Parrotta per le sue belle parole e di questi bellissimi proverbi ricevuti:

1. Nessuna cosa ti da più fiducia che essere informato
2. Riesce chi fa, non chi inerte è aspetta la manna che cade dal cielo
3. La nostra vita incomincia a finire il giorno in cui diventiamo indifferenti alle cose importanti

CHI È VITO SORRENTI

Vito Sorrenti è nato a Polia (VV) il 27.7.1952 e risiede a Sesto San Giovanni. Ha pubblicato i libri di poesie "Gocce d'amore" (1994); "Vagando con la mente" (2002) con prefazione di Neuro Bonifazi, Edizioni Helicon di Arezzo; "Poesie" (2008) a cura del Comune di Leonforte, quale vincitore dell'omonimo Premio; "Amebeo per Euridice" (2009) con prefazione di Mauro Decastelli, A.G.A.R Editrice; "La poesia è una ladra" (2010) a cura del Centro Studi Tindari Patti, quale vincitore dell'omonimo Premio; "Poesie d'amore" (Vitale Edizioni) con introduzione di Susanna Pelizza, come premio quale autore finalista al Concorso Internazionale di Poesia e Letteratura La Biglia Verde 2015; "I Derelitti" con introduzione di Susanna Pelizza, risultato primo nella sez. silloge di poesie inedite" Premio Internazion-



ale "Il Convivio" (2014), edito da "Il Convivio"; "Visioni Culturali", edito da "Il Convivio" (2016) risultato primo nella sezione "Romanzo o silloge inedita di poesie o racconti per e-mail" alla XIV Edizione del Premio "Antonio Filoteo Omodei" e "Chiari oscuri del dolore" a cura dell'Associazione Culturale Sena Nova per il Premio "Patrizia Brunetti" – 2016 - nonché un saggio intitolato "Personaggi illustri calabresi", Amazon, 2020.

Di seguito riportiamo una sua lirica.

LA TERRA DELLE MERAVIGLIE

Tu ridi quando ti dico che vedo
i colori del vento sullo sfondo del cielo;
e non mi credi quando ti dico che sento
il canto del tramonto sul mare del mito;
e pensi che io ti prenda in giro
quando affermo che la luce
ha una voce stupenda e le nuvole erranti
nel cielo d'aprile hanno un sapore speciale.
Tu ridi e non mi credi quando ti dico
che il mio cuore può toccare il canto
dell'usignolo
come le tue mani toccano il pane.
Tu non credi che vi sia un luogo divino
che rimescola i sensi e li inebria.
E allora vieni in Calabria
vieni nella terra delle mie radici
vieni nei luoghi della Magna Grecia
e vedrai balenare i colori del vento
fra le fronde degli ulivi;
e toccherai col cuore il canto delle fiamme
e i trilli degli usignoli fra i fiori variopinti;

e sentirai la musica del tramonto
risuonare fra le onde di schiuma bianca
e la voce del sole splendente
riecheggiare nel verde lussureggiante
della Sila e dell'Aspromonte.
E delle nuvole erranti degusterai il sapore
all'ombra degli agrumi.
E il bergamotto ti prenderà per mano
e abbaglierà col suo profumo
le tue incredule pupille.
Vieni, vieni nella terra delle meraviglie
vieni nella terra che fu la culla del pensiero
vieni nella terra ospitale
per storia, cultura e tradizioni millenarie.
Vieni ad inebriare il tuo cuore
nell'acqua dei ruscelli
che scendono a valle cantando le lodi
del loro cielo, della loro terra, del loro mare.
Vieni nei luoghi amari e aiutami ad estirpare
le malarbe velenose affinché il futuro
sia glorioso e degno dell'antico passato.

<http://vitosorrenti.weebly.com/>
<https://www.facebook.com/vitosorrenti52>

RICEVIAMO E PUBBLICHIAMO

Egregio Signor Arturo Tridico,
Vi ringraziamo vivamente per la Vostra gentilezza per aver permesso che entrasse in casa nostra la Vostra Rivista La Voce, tra l'altro molto attesa e sempre apprezzata. Sono anni che puntualmente ci arriva ricca di soggetti vari ma tanto interessanti, cioè Cultura, Politica, Scienza, Salute compresi i nostri grandi artisti. Attraverso le vostre pagine scopriamo le bellezze delle nostre Regioni d'Italia. La Voce è una rivista che unisce il Canada, l'America e l'Italia.

Complimenti per averci regalato La Voce, per noi Italiani appassionati di Cultura residenti a l'estero è un'opportunità di tenere sempre vivi l'interesse, l'orgoglio e la fierezza della nostra lingua tanto amata. Dunque invitiamo tutti ad abbonarsi alla Rivista per continuare ad essere presente nelle nostre case, affinché i nostri figli e, i nostri nipoti possano arricchirsi e innamorarsi della nostra bella lingua.

Grazie ancora e Distinti Saluti
Ida e Sante Fanzolato

Grazie Ida per le sue riflessioni in favore della nostra Missione ma anche grazie per le sue poesie che riflettono la sua grande sensibilità' e sono molto umane, i nostri lettori saranno felici di leggerle e con piacere che pubblichiamo la Prima da titolo; VA'

Và

Và e portale un fiore
và e dille tutto quello
che hai nel cuore .
Donale il tuo sorriso
mostrale il paradiso
và e consola le sue pene
dimentica le sue lamentele
fallo per il tuo e il suo bene.
Parlale con dolcezza
coprila di tenerezza
gridale tutto il tuo amore
và dove ti porta il cuore .
Non rimandare a domani
oggi e qui,
và e baci le sue mani ,
Oggi piu che mai
il tempo è traditore
se non lo fai ...
Un giorno piangerai .

IDA MARINARO FANZOLATO

L'ARTE DEI GRANDI MAESTRI

A cura di Graziella Tridico Carbone

Giorgio Vasari (1511 – 1574) La Toeletta di VENERE (Stoccarda, Staatsgalerie)



Giorgio Vasari fu uno tra i piu' importanti architetti e pittori del Rinascimento, oltre che scrittore.

Nacque ad Arezzo nel 1511 e fu allievo di vari artisti. Visse e lavoro' in diverse città' italiane ma soprattutto a Firenze e poi Roma.

E' in questo periodo che Giorgio Vasari conosce Michelangelo il quale gli consiglia "lo studio delle cose di architettura". Dopo qualche anno Vasari si sposta di nuovo a Roma, per lavorare presso il Papa Giulio III, che gli affida, insieme all'Ammannati, la decorazione della cappella con la tomba del cardinale Antonio del Monte, a San Pietro in Montorio.

Qui rimane fino al 1553, mantenendo un rapporto stretto con Michelangelo e lavorando al servizio di Papa Giulio III. Vasari e' riconosciuto come il primo storico dell'arte. Nel 1550 esce la prima edizione dell'opera a cui e' legata la sua fama: le "Vite de' piu' eccellenti architetti, pittori e scultori italiani da Cimabue insino a' tempi nostri", in cui Vasari riordina tutto il materiale e le notizie raccolte dal 1540 sulla vita e sulle opere degli artisti.

Giorgio Vasari muore a Firenze il 27 giugno 1574. La sua casa di Arezzo è oggi un museo a lui dedicato.



L'INTER È CAMPIONE D'ITALIA 2020-2021



A un mese (quattro giornate) da fine campionato, lo scudetto 2021 è già assegnato: l'Inter è campione d'Italia.

I nerazzurri, vincendo a Crotone 2-0, sono arrivati a 82 punti, 13 più dell'Atalanta e nessuna squadra li può più raggiungere. «Questo è di sicuro uno dei miei successi più importanti in carriera. Non era una scelta facile venire all'Inter dove comunque la squadra non era competitiva per vincere qualcosa di importante. Ho accettato la sfida con grande voglia e penso che con il lavoro siamo stati ripagati di tutti i grandi sacrifici che abbiamo fatto». Sono le prime parole del tecnico neoscudettato, Antonio Conte, intervenuto in diretta a 90' minuto, condotto su Rai2 da Enrico Varriale.

«Grazie a tutti». Oltre alla festa nella sede del club con tutti i dirigenti, il presidente dell'Inter Steven Zhang ha voluto festeggiare lo scudetto nerazzurro anche con un post sui social, riproponendo l'immagine celebrativa utilizzata dal club: il nuovo logo I M, la scritta I'M Scudetto, e la foto di tutti i giocatori con il ringraziamento a tutti.

Termina così il dominio bianconero, dopo nove anni di scudetti consecutivi, cede il testimone ai nerazzurri, e tra i



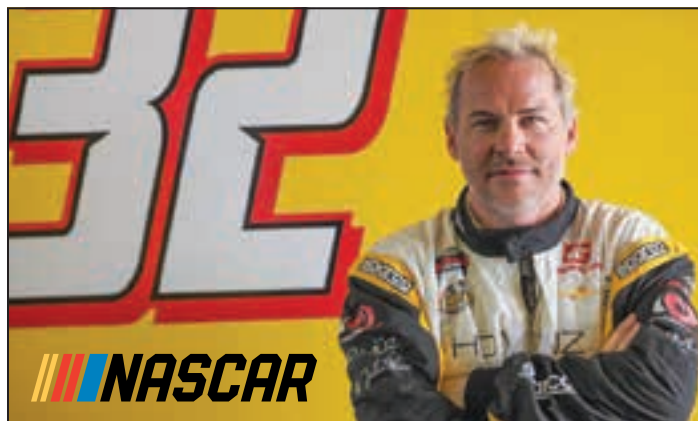
primi a complimentarsi con l'Inter campione d'Italia c'è il presidente della Juventus Andrea Agnelli. Lo fa con un tweet rivolto a Steven Zhang, presidente del club nerazzurro. «Ben fatto Steven! - scrive Agnelli - Felice per te e orgoglioso di essere il tuo leale avversario in campo e amico fuori dal campo. Torneremo...». (Ansa)

AUTO: JACQUES VILLENEUVE PROVA VETTURA NASCAR A PAVIA

Prove di Nascar per Jaques Villeneuve in Italia. L'ex campione del mondo di Formula 1 ha svolto dei test al volante della VJ della Academy Motorsport - Alex Caffi Motorsport in vista dell'inizio della Nascar Whelen Euro Series 2021. Il pilota canadese iridato nel 1997, Campione CART e vincitore Indy 500 nel 1995, ha guidato e lavorato sulla sua auto. Villeneuve è il pilota di punta del nuovo binomio nato dall'intesa tra Federico Monti ed Alex Caffi, il monegasco già F.1 contitolare della squadra.

FORMULA UNO, NASCONO LE GARE SPRINT DI QUALIFICAZIONE

La Formula 1 ha approvato «all'unanimità» un format di «gara sprint di qualificazione» di 100 km che si disputerà il sabato in tre gran premi di questa stagione, «due in Europa e uno fuori dall'Europa», è spiegato in una nota. «Venerdì ci sarà una sessione di qualifiche dopo la prima di prove libere che determinerà la griglia di partenza per le qualifiche sprint di sabato - è spiegato -. I risultati delle qualifiche sprint del sabato determineranno la griglia di partenza della gara della domenica». (ANSA-AFP).



Il team ha schierato la formazione al completo con lo Stesso Monti che preso confidenza con la vettura numero 1 che condividerà in campionato con il 19enne greco Thomas Krasonis ed il 24enne cipriota Vladimiro Tziortzis.

Numerosi i giri di pista per Jaques Villeneuve, intervallati dalle soste ai box in cui il pilota campione del mondo della F1 nel 1997 ha sempre fornito dati precisi e puntuali ai tecnici che li hanno tradotti in regolazioni sempre più efficaci. «Jaques è l'ovvio riferimento per l'intero team e la sua presenza infonde energia a tutto il contesto - ha affermato Alex Caffi - la sua competenza e la meticolosa professionalità hanno prodotto un lavoro estremamente efficace che ci avvicina al primo appuntamento preparati e con basi solide».



GRANDE INVESTIMENTO DI JOEY SAPUTO: 100 MILIONI DI EURO PER LO STADIO DI BOLOGNA



(Foto: ANSA)

Come riportato ai primi di maggio dal Sole 24 Ore, Il Bologna calcio ha depositato in Comune il progetto definitivo di restyling dello stadio Renato Dall'Ara, con un costo di 100 milioni, dei quali 60 garantiti dal patron **Joey Saputo**.

Altri 15 milioni serviranno a realizzare lo stadio temporaneo in cui il club giocherà nel frattempo, dopo l'inizio dei lavori previsti per la fine della 2022.

L'intervento punta a valorizzare l'impianto la cui struttura originaria è del 1927, rimuovendo la sovrastruttura costruita per Italia '90. Gli spalti saranno a circa 6 metri dal campo, interamente coperti, e le panchine inglobate alla tribuna. La copertura, in tensostruttura, sarà totale, la capienza sarà da 30mila posti.

L'area in cui sorgerà lo stadio temporaneo sarà con ogni probabilità al Caab (Centro Agro Alimentare di Bologna).

(Foto Bolognafc.it)



Consolato Generale d'Italia (514) 849-8351
 Casa d'Italia (514) 271-2524
 Centro Leonardo da Vinci (514) 955-8350
 Congresso Nazionale Italo-Canadese (514) 279-6357
 CRAIC (514) 273-6588
 Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (514) 274-6353
 COM.IT.ES (514) 255-2800
 C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350
 Camera di Commercio Italiana del Canada (514) 844-4249
 Istituto Italiano di Cultura (514) 849-3473

P.I.C.A.I. (514) 271-5590
 Centro Caritas (514) 722-7912
 Centro Donne Italiane di Mtl. (514) 388-0980
 Servizi Comunitari italo-Canadese (514) 274-9462

PARROCCHIE ITALIANE

Madonna della Difesa (514) 277-6522
 Madonna del Carmine (514) 256-3632
 Madonna di Pompei (514) 388-9271
 Madre dei Cristiani (514) 365-2830
 Madonna Ausiliatrice (514) 648-9424
 Missione dell'Annunziata (514) 634-2174
 N.D. de la Consolata (514) 374-0122
 Santa Rita (514) 387-3220
 Santa Caterina da Siena (514) 484-2168
 San Giovanni Bosco (514) 767-1763
 San Domenico Savio (514) 351-5646
 St-Raymond (514) 481-2725
 Radio Maria (514) 728-1100
 Missione del Divino Amore (450) 663-1120

SERVIZI COMUNITARI

Urgence Santé 911
 Road Conditions 511
 Medical Emergency 514-842-4242
 CM-Specialized Transportation 514-280-5341
 STM 514-288-6287
 Weather 514-283-6287
 STSelectcom-Telecom 1877 535-3456

OSPEDALI / CONVALESCENZA

Jewish General Hospital 514-340-8222
 Lakeshore Generals Hospital 514-630-2225
 Santa Cabrini 514-252-6000
 Centro d'accoglienza Dante 514-252-1535
 Montreal Children's Hospital 514-412-4400
 Montreal General Hospital 514-934-1934
 Royal Victoria Hospital 514-934-1934
 Ste. Justine Hospital 514-731-4931

SERVIZI GOVERNATIVI

Acces Montreal 311
 Canada Customs 1-800-461-9999
 Postal Code Info. 1-900-565-2633
 U.S. ZIP Code Info. 1-800-561-6849
 Driver's License 514-312-9053
 Federal Income Tax 1-800-959-8281
 Federal program service 1 800 622-6232
 GST Credit Benefits 514-283-6715
 Health Insurance Card 514-864-3411
 Immigration Canada 514-496-1010
 Old Age Pension (Canada) 1 800 277-9914
 Passport Office 514-283-2152
 Provincial Income Tax 514-864-6299
 Provincial Progr. & Service In. 514-644-4545
 Quebec Justice Dept. 1-866-536-5140
 Quebec Pension Plan 514-873-2433

Me ANGELO PINCHIAROLI

NOTAIRE - CONSEILLER JURIDIQUE
 NOTARY - TITLE ATTORNEY
 NOTAIO - CONSIGLIERE LEGALE

TÉLÉPHONE: 514-761-4821 TÉLÉCOPIEUR: 514-761-6561
 6670 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA H4E 3J1
 COURRIER ÉLECTRONIQUE: apinchiaroli@notarius.net

LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

UN APPROCCIO UMANO

*La Primavera è arrivata e
ha portato con sé un desiderio
di rinnovamento...*

È una rinascita e come tale va celebrata!

In questo momento la differenza può farla
solo il nostro senso di responsabilità!

Rimaniamo distanti oggi...
per abbracciarci più forte domani.

Accogliamo la Primavera in tutto
il suo splendore!

Teresa Di Palma Melchior
Delegata alle comunicazioni



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7
RSFA.CA

TERESA DI PALMA MELCHIOR 514 236-2011





Briques . Pavés . Pépinière
MEGA CENTRE
MONTREAL

Famille Gentile Depuis 1963

MONTREAL - JOLIETTE - ST-CONSTANT - LONGUEUIL

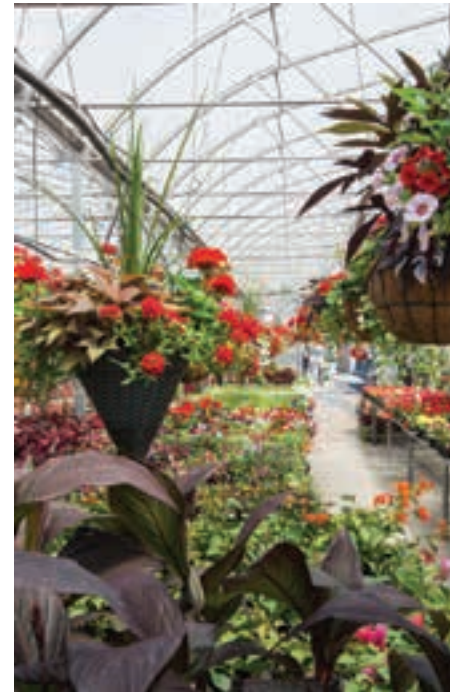


AL VOSTRO SERVIZIO DAL 1963

ENVOI DE PUBLICATION - N. D'ENREGISTREMENT 06517192 - CONVENTION 40050633

Point de ventes unique répondant à tous vos besoins en matière d'aménagement paysager et maçonnerie...

- *PÉPINIÈRE
- *PAVÉS
- *BRIQUES
- *PIERRES
- *ACCESSOIRES
- *VASES
- *STATUES
- *FONTAINES
- *DALLE VERTE
- ET PLUS...



DISTRIBUTEUR ÉLITE



MERIDIAN
BRIQUES



PIERRES ROYALES
L'Élite de la pierre naturelle

Cultured Stone



megacentregroupe.com

**8360, Pascal-Gagnon
Montréal, Qc H1P 1Y4**

514. 321. 0350